



Stadtratssitzung

Donnerstag, 15. August 2013, 17.00 Uhr und 20.40 Uhr

Theatersaal im National

Traktanden	Geschäfts- Nummer
1. Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 10 vom 16.05.2013)	2013.SR.000007
2. Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem (FDP): „Tanz dich frei“ vom 25. Mai 2013: Konstituiert sich die Stadt Bern in Strafverfahren gegen identifizierte Gewalttätige als Privatklägerin? (SUE: Nause)	2013.SR.000111
3. Dringliche Interpellation Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter, GB/Lea Bill, JA!): Strategie des Gemeinderates vor, während und nach dem „Tanz dich frei“ – Anlass vom 25.5.2013 (SUE: Nause)	2013.SR.000105
4. Dringliche Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob SVP): Die Schande von Bern, „jtz längts“ mit unbewilligtem Tanz dich frei! (SUE: Nause)	2013.SR.000104
5. Motion Manuel C. Widmer (GFL), Claude Grosjean (GLP), Martin Schneider (BDP), Simon Glauser (SVP), Béatrice Wertli (CVP): Hauptstadtwürdiges Konzept für das Berner Nachtleben; Begründungsbericht (SUE: Nause)	2010.SR.000182
6. Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP/JUSO, GFL/EVP (Rahel Ruch, JA!/Hasim Sancar, GB/Giovanna Battagliero, SP/Matthias Stürmer, EVP/Rania Bahnan Buechi, GFL): Police Bern: Evaluationsbericht dem Stadtrat vorlegen; <i>Annahme</i> (SUE: Nause) <i>verschoben vom 20.06.2013</i>	2012.SR.000229
7. Motion Fraktion GLP (Michael Köpfli, GLP): Den Münsterplatz aufwerten; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat</i> (SUE: Nause) <i>verschoben vom 20.06.2013</i>	2012.SR.000226
8. Motion Fraktion GLP (Claude Grosjean/Kathrin Bertschy, GLP): Fehlansätze beseitigen, Strom sparen wirksam fördern!; Fristverlängerung Punkt 1 (SUE: Nause)	2010.SR.000208
9. Motion Rolf Zbinden (PdA): AKW Mühleberg stilllegen – und zwar sofort!; Begründungsbericht (SUE: Nause)	2011.SR.000109
10. Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Stéphanie Penher, GB): Transparenz zur Sicherheit des AKW Mühleberg; Begründungsbericht (SUE: Nause)	2011.SR.000098
11. Motion Fraktion GLP (Daniel Imthurn/Jürg Weder, GLP): öV-Verbindungen Bahnhof Weissenbühl-Paul-Klee-Zentrum und Länggasse-Bahnhof Wankdorf herstellen!; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat</i> (TVS: Wyss) <i>verschoben vom 20.06.2013</i>	2012.SR.000265

12. Interfraktionelle Motion GB/JA!, GFL/EVP (Aline Trede, GB/Manuel C. Widmer, GFL): Sofortmassnahmen zum Ersatz der quietschenden „Blauen Bähkli“; Begründungsbericht (TVS: Wyss) 2011.SR.000028
13. Motion Agglomerationskommission AKO (Jacqueline Gafner Wasem, FDP/Ursula Marti, SP): Finanzielle Zusicherung für den Bau einer zweiten Tramachse zur Entlastung der Spitalgasse/Marktgasse; Begründungsbericht (TVS: Wyss) 2011.SR.000100
14. Postulat Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Der Egelsee der Zukunft: Begegnungsstätte statt Entsorgungshof; *Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht* (TVS: Wyss) 2012.SR.000202
15. Motion Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP / Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Begründungsbericht Punkt 1/Fristverlängerung Punkt 4 und 5 (TVS: Wyss) 2010.SR.000181
16. Postulat Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP / Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Fristverlängerung Punkt 6 und 7 (TVS: Wyss) 2013.SR.000132
17. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Runder Tisch Viererfeld – Wieso wurden die Gegner der Umzonung nicht an den runden Tisch eingeladen? Handelt es sich um ein bedauerliches Versehen oder war dies so geplant? (PRD: Tschäppät) 2013.SR.000110
18. Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Christine Michel, GB): Überbauungsordnung für eine zukunftsträchtige, nachhaltige Siedlung in der Stadt Bern vorantreiben: Viererfeld Süd; Fristverlängerung Punkt 1 (PRD: Tschäppät) 2007.SR.000204
19. Postulat Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Christine Michel, GB): Überbauungsordnung für eine zukunftsträchtige, nachhaltige Siedlung in der Stadt Bern vorantreiben: Viererfeld Süd; Fristverlängerung Punkt 2 bis 4 (PRD: Tschäppät) 2013.SR.000069
20. Postulat Martina Dvoracek (GB): Viererfeld Süd: Autofreies Wohnen ermöglichen; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät) 2004.SR.000216
21. Motion Fraktion FDP (Guy Emmenegger): Bessere Nutzung des Areals „Tramdepot Burgernziel“; Abschreibung (PVS: Sutter / PRD: Tschäppät) 1989.SR.000003
22. Motion Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Ein Befreiungsschlag für den Kanton Bern – Von 382 auf 40 politische Gemeinden!; *Ablehnung Punkt 1/Annahme als Richtlinie Punkt 2* (GuB: Tschäppät) 2012.SR.000225
23. Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül/Rithy Chheng, SP): Wohnraum im ehemaligen Sekundarschul-Areal Brünnen schaffen; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät) 2010.SR.000192
24. Motion Fraktion SP/JUSO (Andreas Flückiger/Rolf Schuler, SP): Wohnen im Kleefeld am Stadtbach; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät) 2003.SR.000082
25. Interfraktionelle Motion SP/JUSO, GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Edith Madl Kubik, SP/Michael Jordi, GB/Ueli Stückelberger, GFL): Eine autofreie Piazza für jeden Stadtteil!; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät) 2001.SR.000168
26. Motion Fraktion SP/JUSO (Michael Aebbersold, SP): Grüne Lungen in Bern; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät) 2004.SR.000153
27. Motion der Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün, PVS (Urs Frieden, GB): ZPP Viktoriastr. 70/70a (Feuerwehrkaserne): der Verkauf von Bauland wird ausgeschlossen!; Abschreibung Punkt 1 bis 3 (FSU: Ammann / FPI: Schmidt) 2008.SR.000235
(08.000235)

28. Motion Luzius Theiler (GPB-DA): Respektierung von Art. 140 der Gemeindeordnung Schluss mit unbewilligten Ausgaben!; Begründungsbericht (FPI: Schmidt)	2010.SR.000083
29. Interfraktionelle Motion GB/JA!, SP/JUSO, GFL/EVP, BDP/CVP, SVPplus (Stéphanie Penher, GB/David Stampfli, SP/Daniela Lutz, GFL/Kurt Hirsbrunner, BDP/Roland Jakob, SVPplus): Eine Liftlösung für den Bärenpark; Fristverlängerung (FPI: Schmidt)	2012.SR.000279
30. Motion Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Belastete Schulzimmer und Kindergärten sofort sanieren; Begründungsbericht (FPI: Schmidt)	2011.SR.000221
31. Motion Andreas Zysset (SP): Sport 2010 – für die Spitze und für alle; Fristverlängerung (BSS: Teuscher)	2002.SR.000136
32. Interfraktionelle Motion SP/JUSO, BDP/CVP, GFL/EVP (Andreas Flückiger, SP/Edith Leibundgut, CVP/Conradin Conzetti, GFL): Aufbruch im 6e Arrondissement von Bern: Einen Abenteuerspielplatz für den kinderreichsten Stadtteil!; Fristverlängerung (BSS: Teuscher)	2009.SR.000109
33. Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Jugendmotion Linder wirklich erfüllen – Legale Graffitiwand am Loryplatz; Fristverlängerung (BSS: Teuscher)	2011.SR.000172
34. Postulat Fraktion SP/JUSO (Halua Pinto de Magalhães, JUSO/Ruedi Keller, SP): Legale Graffitiwände in Bern; Fristverlängerung (BSS: Teuscher)	2011.SR.000195

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 15	767
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.10 Uhr	772
Mitteilungen des Präsidenten	773
Traktandenliste	773
1 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 10 vom 16.05.2013)	773
2 Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem (FDP): „Tanz dich frei“ vom 25. Mai 2013: Konstituiert sich die Stadt Bern in Strafverfahren gegen identifizierte Gewalttätige als Privatklägerin?	773
Ordnungsantrag	774
5 Motion Manuel C. Widmer (GFL), Claude Grosjean (GLP), Martin Schneider (BDP), Simon Glauser (SVP), Béatrice Wertli (CVP): Hauptstadtwürdiges Konzept für das Berner Nachtleben; Begründungsbericht	774
6 Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP/JUSO, GFL/EVP (Rahel Ruch, JA!/Hasim Sancar, GB/Giovanna Battagliero, SP/Matthias Stürmer, EVP/Rania Bahnan Buechi, GFL): Police Bern: Evaluationsbericht dem Stadtrat vorlegen	775
7 Motion Fraktion GLP (Michael Köppli, GLP): Den Münsterplatz aufwerten	776
8 Motion Fraktion GLP (Claude Grosjean/Kathrin Bertschy, GLP): Fehlanreize beseitigen, Strom sparen wirksam fördern!; Fristverlängerung Punkt 1	781
9 Motion Rolf Zbinden (PdA): AKW Mühleberg stilllegen – und zwar sofort!; Begründungsbericht	781
10 Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Stéphanie Penher, GB): Transparenz zur Sicherheit des AKW Mühleberg; Begründungsbericht	782

11	Motion Fraktion GLP (Daniel Imthurn/Jürg Weder, GLP): öV-Verbindungen Bahnhof Weissenbühl-Paul-Klee-Zentrum und Länggasse-Bahnhof Wankdorf herstellen!	783
12	Interfraktionelle Motion GB/JA!, GFL/EVP (Aline Trede, GB/Manuel C. Widmer, GFL): Sofortmassnahmen zum Ersatz der quietschenden „Blauen Bähnli“; Begründungsbericht	785
13	Motion Agglomerationskommission AKO (Jacqueline Gafner Wasem, FDP/Ursula Marti, SP): Finanzielle Zusicherung für den Bau einer zweiten Tramachse zur Entlastung der Spitalgasse/Marktgasse; Begründungsbericht.....	786
14	Postulat Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Der Egelsee der Zukunft: Begegnungsstätte statt Entsorgungshof	789
15	Motion Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP / Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Begründungsbericht Punkt 1/Fristverlängerung Punkt 4 und 5.....	791
16	Postulat Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP / Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Fristverlängerung Punkt 6 und 7	791
17	Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Runder Tisch Viererfeld – Wieso wurden die Gegner der Umzonung nicht an den runden Tisch eingeladen? Handelt es sich um ein bedauerliches Versehen oder war dies so geplant?.....	791
18	Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Christine Michel, GB): Überbauungsordnung für eine zukunftssträchtige, nachhaltige Siedlung in der Stadt Bern vorantreiben: Viererfeld Süd; Fristverlängerung Punkt 1	792
19	Postulat Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Christine Michel, GB): Überbauungsordnung für eine zukunftssträchtige, nachhaltige Siedlung in der Stadt Bern vorantreiben: Viererfeld Süd; Fristverlängerung Punkt 2–4	792
20	Postulat Martina Dvoracek (GB): Viererfeld Süd: Autofreies Wohnen ermöglichen; Fristverlängerung.....	793
21	Motion Fraktion FDP (Guy Emmenegger): Bessere Nutzung des Areals „Tramdepot Burgernziel“; Abschreibung	793
22	Motion Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Ein Befreiungsschlag für den Kanton Bern – Von 382 auf 40 politische Gemeinden!.....	794
	Präsenzliste der Sitzung 20.40 bis 21.20 Uhr	799
	Mitteilungen des Präsidenten	800
23	Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül/Rithy Chheng, SP): Wohnraum im ehemaligen Sekundarschul-Areal Brünnen schaffen; Fristverlängerung	800
24	Motion Fraktion SP/JUSO (Andreas Flückiger/Rolf Schuler, SP): Wohnen im Kleefeld am Stadtbach; Fristverlängerung.....	801
25	Interfraktionelle Motion SP/JUSO, GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Edith Madl Kubik, SP/Michael Jordi, GB/Ueli Stückelberger, GFL): Eine autofreie Piazza für jeden Stadtteil!; Fristverlängerung	802
26	Motion Fraktion SP/JUSO (Michael Aebersold, SP): Grüne Lungen in Bern; Fristverlängerung.....	804
27	Motion der Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün, PVS (Urs Frieden, GB): ZPP Viktoriastr. 70/70a (Feuerwehrkaserne): der Verkauf von Bauland wird ausgeschlossen!; Abschreibung Punkt 1 bis 3.....	804
28	Motion Luzius Theiler (GPB-DA): Respektierung von Art. 140 der Gemeindeordnung Schluss mit unbewilligten Ausgaben!; Begründungsbericht	805

29	Interfraktionelle Motion GB/JA!, SP/JUSO, GFL/EVP, BDP/CVP, SVPplus (Stéphanie Penher, GB/David Stampfli, SP/Daniela Lutz, GFL/Kurt Hirsbrunner, BDP/Roland Jakob, SVPplus): Eine Liftlösung für den Bärenpark; Fristverlängerung ...	807
30	Motion Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Belastete Schulzimmer und Kindergärten sofort sanieren; Begründungsbericht.....	807
31	Motion Andreas Zysset (SP): Sport 2010 – für die Spitze und für alle; Fristverlängerung.....	808
32	Interfraktionelle Motion SP/JUSO, BDP/CVP, GFL/EVP (Andreas Flückiger, SP/Edith Leibundgut, CVP/Conradin Konzetti, GFL): Aufbruch im 6e Arrondissement von Bern: Einen Abenteuerspielplatz für den kinderreichsten Stadtteil!; Fristverlängerung	808
33	Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Jugendmotion Linder wirklich erfüllen – Legale Graffitiwand am Loryplatz; Fristverlängerung	808
34	Postulat Fraktion SP/JUSO (Halua Pinto de Magalhães, JUSO/Ruedi Keller, SP): Legale Graffitiwände in Bern; Fristverlängerung.....	809
	Eingänge.....	810

Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.10 Uhr

Vorsitzend

Präsident Rudolf Friedli

Anwesend

Katharina Altas	Karin Hess-Meyer	Esther Oester
Christa Ammann	Kurt Hirsbrunner	Stéphanie Penher
Peter Ammann	Mario Imhof	Halua Pinto de Magalhães
Cristina Anliker-Mansour	Daniel Imthurn	Pascal Rub
Rania Bahnan Buechi	Ueli Jaisli	Kurt Ruegsegger
Mess Barry	Roland Jakob	Sandra Ryser
Sabine Baumgartner	Bettina Jans-Troxler	Martin Schneider
Lea Bill	Stefan Jordi	Silvia Schoch-Meyer
Manfred Blaser	Dannie Jost	Hasim Sönmez
Yasemin Cevik	Daniel Klauser	Lena Sorg
Rithy Chheng	Philip Kohli	David Stampfli
Nathalie D'Addezio	Michael Köpfli	Michael Steiner
Michael Daphinoff	Martin Krebs	Matthias Stürmer
Susanne Elsener	Marieke Kruit	Bettina Stüssi
Tania Espinoza	Lea Kusano	Michael Sutter
Alexander Feuz	Annette Lehmann	Luzius Theiler
Claudio Fischer	Daniela Lutz-Beck	Lilian Tobler
Benno Frauchiger	Martin Mäder	Regula Tschanz
Jacqueline Gafner Wasem	Peter Marbet	Gisela Vollmer
Simon Glauser	Ursula Marti	Nicola von Greyerz
Claude Grosjean	Lukas Meier	Manuel C. Widmer
Franziska Grossenbacher	Melanie Mettler	Rolf Zbinden
Lukas Gutzwiller	Christine Michel	Urs Ziehli
Isabelle Heer	Patrizia Mordini	Christoph Zimmerli
Erich Hess		

Entschuldigt

Dolores Dana	Thomas Göttin	Judith Renner-Bach
Bernhard Eicher	Hans Ulrich Gränicher	Leena Schmitter

Vertretung Gemeinderat

Alexander Tschäppät PRD	Reto Nause SUE	Ursula Wyss TVS
-------------------------	----------------	-----------------

Entschuldigt

Alexandre Schmidt FPI	Franziska Teuscher BSS
-----------------------	------------------------

Ratssekretariat

Daniel Weber, Ratssekretär	Nik Schnyder, Ratsweibel
Priska Vogt, Protokoll	Susy Wachter, Sekretariat

Stadtkanzlei

Christa Hostettler, Vizestadtschreiberin

Mitteilungen des Präsidenten

Vorsitzender *Rudolf Friedli*: Heute befinden wir uns im Theater National. Ich hoffe, es gebe nun deswegen im Stadtrat kein Theater. Ich danke dem Ratssekretariat herzlich für die Organisation, denn es ist stets mit Mehraufwand verbunden, wenn die Sitzung an einem anderen Ort stattfindet. Es begann damit, dass ich mich dazu äussern musste, ob die Sitzordnung zweckdienlich sei. Insbesondere der Ratsweibel Niklaus Schnyder hat sehr gute Arbeit geleistet: Vielen Dank.

Ich begrüsse im Namen des Stadtrats die folgenden neuen Mitglieder: Bettina Jans als Ersatz für Martin Trachsel sowie Michael Steiner als Ersatz für Prisca Lanfranchi. Ich hoffe, dass Sie im Stadtrat das erreichen, was Sie sich vorgenommen haben – für sich und vor allem für die Stadt.

Im Übrigen läuft alles ab wie immer: Die Vorstösse werden bei Vizepräsidentin Tania Espinoza abgegeben, und es wird eine Rednerliste geführt. Zudem weise ich darauf hin, dass sich die Stadratsmitglieder – ebenfalls wie immer – in die Präsenzliste eintragen müssen.

Im Sitzungssaal steht keine elektronische Abstimmungsanlage zur Verfügung. Die Ermittlung der Resultate erfolgt durch Handerheben gemäss Artikel 78 GRSR.

Traktandenliste

Die Traktanden 15 und 16 werden gemeinsam behandelt.

2013.SR.000007

1 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 10 vom 16.05.2013)

Der Stadtrat genehmigt Protokoll Nr. 10 vom 16. Mai 2013.

2013.SR.000111

2 Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem (FDP): „Tanz dich frei“ vom 25. Mai 2013: Konstituiert sich die Stadt Bern in Strafverfahren gegen identifizierte Gewalttätige als Privatklägerin?

Der Direktor SUE *Reto Nause* beantwortet die Kleine Anfrage im Namen des Gemeinderats wie folgt: Der Gemeinderat hatte bereits mehrfach Gelegenheit, die Gewalteskalation anlässlich der Veranstaltung „Tanz dich frei“ vom 25. Mai 2013 zu verurteilen. Zu Frage 1: Die Stadt Bern hat mehrere Strafanzeigen gegen Unbekannt eingereicht. Nach der Veranstaltung haben die betroffenen Anstalten Stadtbauten, Bernmobil sowie die Dienststellen der Stadtverwaltung Strafanzeige betreffend die Sachbeschädigungen eingereicht. Am 31. Mai 2013 reichte die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie Strafanzeige wegen Verstosses gegen das Kundgebungsreglement ein und ersuchte die Strafverfolgungsbehörden um Ermittlung der anonymen Organisatoren. Am 13. Juni 2013 reichte der Gemeinderat Strafanzeige wegen diverser anderer Straftaten ein und stellte den Beweisantrag, dass gegenüber dem Netzwerkbetreiber Facebook anzuordnen sei, die Identifikationsdaten des Facebook-Accounts

www.facebook.com/tanzdichfrei herauszugeben. Ausserdem beantragte der Gemeinderat, es sei eine allfällige Strafbarkeit des Netzwerkbetreibers Facebook wegen Teilnahme oder Mittäterschaft an den angezeigten Straftaten zu prüfen. Zu Frage 2: Die Stadt Bern ist mit Schäden an ihrer Infrastruktur und bei ihr anfallenden Kosten in der Höhe von rund 680 000 CHF betroffen. Zu Frage 3: Ja, die Konstitution als Privatanklägerin ist bereits im Rahmen der zu Frage 1 erwähnten Strafanzeigen erfolgt.

Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Ich bin mit der Antwort zufrieden.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der mündlichen Antwort des Gemeinderats.

Ordnungsantrag

Vorsitzender *Rudolf Friedli*: Zu den Traktanden 3 und 4 liegt ein Ordnungsantrag vor.

Martin Schneider (BDP): Ich stelle den Ordnungsantrag, die Traktanden 3 und 4: *Dringliche Interpellation Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter, GB/Lea Bill, JA!): Strategie des Gemeinderates vor, während und nach dem „Tanz dich frei“ – Anlass vom 25.5.2013* und *Dringliche Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob SVP): Die Schande von Bern, „jtz längts“ mit unbewilligtem Tanz dich frei!* zu verschieben, bis der Bericht des Gemeinderats vorliegt. Meines Erachtens ist es nicht sinnvoll, dass der Rat nun über etwas diskutiert, das nur aus heisser Luft besteht. Ich bitte den Rat, meinem Antrag zuzustimmen, damit wir über „Tanz dich frei“ diskutieren können, wenn wir im Besitz des Berichts sind.

Vorsitzender *Rudolf Friedli*: Da Christoph Zimmerli noch nicht anwesend ist, bitte ich Michael Köppli, für den linken Block als Stimmenzähler zu fungieren.

Beschluss

Der Stadtrat stimmt dem Ordnungsantrag Schneider zu (55 Ja, 9 Nein).

Zwischenruf von der Zuschauertribüne: Wozu bin ich denn hergekommen?

Vorsitzender *Rudolf Friedli*: Der Rat hat völlig reglementsconform beschlossen, die beiden Traktanden zu verschieben.

- Die Traktanden 3 und 4 werden auf eine spätere Sitzung verschoben. -

2010.SR.000182

5 Motion Manuel C. Widmer (GFL), Claude Grosjean (GLP), Martin Schneider (BDP), Simon Glauser (SVP), Béatrice Wertli (CVP): Hauptstadtwürdiges Konzept für das Berner Nachtleben; Begründungsbericht

Motionär *Manuel Widmer* (GFL): Ich verzichte auf eine Erklärung.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2012.SR.000229

6 Interfraktionelles Postulat GB/JAI, SP/JUSO, GFL/EVP (Rahel Ruch, JAI/Hasim Sancar, GB/Giovanna Battagliero, SP/Matthias Stürmer, EVP/Rania Bahnan Buechi, GFL): Police Bern: Evaluationsbericht dem Stadtrat vorlegen

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
Bern, 19. Dezember 2012

Postulantin Esther Oester (GB): Wir bitten den Rat, das Postulat zu unterstützen. Der Bericht zur Evaluation von Police Bern ist publiziert und wurde teilweise bereits diskutiert. Er weist wichtige Punkte auf, über die aus unserer Sicht gesprochen werden sollte. Im September wird der Bericht bekanntlich im Grossen Rat behandelt. Es werden Fragen über die Teilung der Verantwortung aufgeworfen, damit wir die politische Kontrolle ausüben können. Der Evaluationsbericht enthält Verbesserungsvorschläge. Es würde sich lohnen, darüber zu diskutieren. Unter Umständen wird eine Verschiebung zu mehr privaten Sicherheitskräften erfolgen. Auch aus grundrechtlicher Sicht erachten wir deshalb eine Diskussion des Berichts als wichtig. Wir bitten den Rat, dem Postulat zuzustimmen.

Fraktionserklärungen

Dannie Jost (FDP) für die FDP-Fraktion: Die FDP setzt in diesem Fall die Prioritäten für die Ratsarbeit anders als die Postulanten. Wir sind jedoch mit ihnen darin einig, dass die Polizeiarbeit die gesamte Bevölkerung in verschiedenen Lebensbereichen betrifft. Wir alle sind darauf angewiesen, dass unsere Polizei funktioniert und dass die Transparenz und die Nähe zu den Bürgerinnen und Bürgern gewährleistet sind. Deshalb muss sichergestellt werden, dass die Polizeibeamten und -beamtinnen ihre Arbeit unter guten Bedingungen verrichten können. Wir stellen aber auch fest, dass die Stadt Bern in den vergangenen Jahren unsicherer geworden ist. Die Arbeit der Polizei wurde von der rot-grünen Mehrheit konsequent behindert. Nicht tolerierbar sind rechtsfreie Räume, Gewalttaten und Sachbeschädigungen. An Beispielen fehlt es nicht. Leider werden uns weitere Diskussionen – auch über diesen Bericht – im Rat in der aktuellen Konfiguration der notwendigen Verbesserung der Zusammenarbeit von Polizei und Stadt kaum näherbringen. Was wir aber voraussagen können, ist Folgendes: Die Zusammenarbeit der Polizei der Stadt Bern mit der Stadt Bern wird weiter behindert, wenn der Evaluationsbericht von Police Bern dem Stadtrat automatisch vorgelegt wird. Aus diesen Gründen lehnen wir das Postulat ab.

Alexander Feuz (SVP) für die SVP-Fraktion: Die SVP lehnt das Postulat ab. Es handelt sich um ein kantonales Geschäft. Auf der Website des Grossen Rats wurde der Bericht publiziert und kann dort abgerufen werden. In diesem Zusammenhang möchte die SVP vorab der Polizei ihren Dank aussprechen für die harten Einsätze, die sie leisten muss und bei denen sie aber leider auf die politische Rückendeckung verzichten muss. Bei anderen Vorstössen werden wir später darauf zurückkommen. Während in den Medien seitens des Stadtpräsidenten stets davon gesprochen wurde, dass die Reithalle ein Sonderfall sei und geschützt werden müsse, wird nun plötzlich gesagt, die Polizei habe nicht eingegriffen. Wenn es aber darum geht, dem geltenden Recht zur Durchsetzung zur verhelfen, fällt man dem Regierungstatthalter auf diese Weise in den Rücken und sorgt nachher dafür, dass nichts passiert. Ich bin der Meinung, das sei der interessante Punkt, den man betrachten muss. Entsprechende Bestre-

bungen sind im Gang. Im Militär wird gesagt: „Ein Chef, ein Raum.“ Wenn man es auf den Bauernhof herunterbricht, heisst es: „Auf einen Miststock gehört ein Hahn und nicht deren zwei.“ Das ist klar, und der Stadtpräsident hat eine Weile versucht, in dieser heiklen Situation diese Richtung etwas auszunutzen. Uns geht es mehr darum, hier Position zu beziehen. Wir stehen hinter der Polizei und danken ihr. Wir wollen, dass dem Recht zur Durchsetzung verholfen wird und dass die Gewaltdelikte zu einem frühen Zeitpunkt verhindert werden. Denken Sie daran: In Zürich – Grüne, Daniel Leupi – herrscht sogar Nulltoleranz bei Nachdemos am 1. Mai. Der Stadt Bern würde das aus meiner Sicht nach den Ausschreitungen, die wir erlebt haben, ebenfalls guttun.

Lena Sorg (SP) für die SP-Fraktion: Der Evaluationsbericht erschien bekanntlich Mitte Juni, kurz vor den Sommerferien, und wurde unseres Erachtens ziemlich schönfärberisch vorgestellt: Aus Sicht der SP-Fraktion hat der zuständige Regierungsrat das Ergebnis der Evaluation weit besser dargestellt, als es ausgefallen ist. Es ist bedauerlich, dass es beim vorliegenden Geschäft nur um die Frage geht, ob es überhaupt genehm sei, dass der Stadtrat über den Evaluationsbericht diskutieren und davon Kenntnis nehmen kann. Es wäre eigentlich ein guter Zeitpunkt für inhaltliche Diskussionen. Ich möchte einige Punkte ansprechen: Aus dem Evaluationsbericht geht hervor, dass weniger als ein Drittel der Ressourcen- und der Leistungseinkaufsgemeinden die Einheitspolizei als gut beurteilen. Zudem werden insbesondere die Steuermöglichkeiten als mangelhaft beurteilt; versprochene Einsparungen durch Synergieeffekte konnten nicht realisiert werden. Stattdessen beschäftigen immer mehr Gemeinden private Security-Firmen; dadurch wird das Gewaltmonopol des Staates unterlaufen. Im Grossen und Ganzen ist es aus Sicht der SP-Fraktion deshalb richtig und wichtig, die Diskussion über die Kompetenzregelung und über die Systemfrage auch hier im Allgemeinen zu führen. Wir stimmen aus diesem Grund dem Postulat ganz klar zu. Letztlich geht es – wie so oft – darum, dass sich die Grossräte aus der Stadt bei der Revision des Polizeigesetzes auch wirklich für die Interessen der Stadt einsetzen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (57 Ja, 13 Nein).

2012.SR.000226

7 Motion Fraktion GLP (Michael Köpfli, GLP): Den Münsterplatz aufwerten

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.

Bern, 13. Februar 2013

Postulant *Michael Köpfli* (GLP): Mit meinem Vorstoss möchte ich für die Stadt Bern eigentlich eine Win-win-win-Situation schaffen: einen Gewinn für die Bevölkerung, weil der Münsterplatz in seiner heutigen Ausgestaltung nicht sehr attraktiv ist. Ausser an den paar Tagen im Jahr, an denen dort eine Veranstaltung stattfindet, ist er meist leer. Abgesehen davon ist er vor allem ein Wendepplatz für Autos, die von der Herrengasse in die Müntergasse fahren wollen oder umgekehrt. Ich glaube, dass viele Bewohnerinnen und Bewohner aus der Stadt Bern, aber auch viele Touristinnen und Touristen sehr gern auf dem Münsterplatz einen Kaffee oder abends ein Bier trinken würden. Man müsste nicht den ganzen Platz mit Tischen und Stühlen

vollstellen, sondern könnte einen Teil davon für diese Art von Nutzung vorsehen. Deshalb bin ich überzeugt, dass es daneben immer noch genügend Freiräume genug hätte für Leute, die sonst auf dem Münsterplatz verweilen möchten. Es wäre aber auch ein Gewinn für das Gewerbe. Gerade in der unteren Altstadt verfügen nicht wenige Gastrobetriebe im Sommer nur über geringe Möglichkeiten für eine Aussenbewirtschaftung. Wir wissen jedoch alle, dass man im Sommer sein Bier oder seinen Kaffee lieber irgendwo draussen trinkt und nicht im Inneren eines Restaurants. Für diese Betriebe ist das tatsächlich ein wirtschaftliches Problem. Wir haben alle mitgeteilt bekommen, dass zwei Gastronominnen und Gastronomen aus der Nähe gerne bereit wären, auf dem Münsterplatz eine Bewirtung vorzunehmen. Es ist aber völlig klar, dass dies kein Vorstoss ist, der auf diese Unternehmungen abzielt. Letztlich muss es ein Verfahren geben, in dem sich jede Unternehmung bewerben kann. Die betroffenen und vielleicht auch umliegende Betriebe haben natürlich den Vorteil, dass sie über eine Infrastruktur, zum Beispiel eine Toilette, in unmittelbarer Nähe verfügen. Damit können sie vermeiden, dass der Denkmalpfleger meint, er müsse Toi-Tois verhindern. Ich nehme an, dass die Kunden bereit sind, eine oder zwei Minuten zu gehen, bis sie eine Toilette vorfinden. Es ist aber auch ein Gewinn für die Stadt: Sie hat die Möglichkeit, einen Teil des Platzes auszuscheiden und ein bisschen Miete einzunehmen. Auch dem umliegenden Gewerbe wird das zugutekommen. Dabei denke ich nicht nur an Gastrobetriebe, sondern auch an Läden. Die untere Altstadt ist vor allem auf der Seite Münsterstrasse/Herrenstrasse oft recht leer. Es ist also auch für Gewerbebetriebe abgesehen von denen, die den Münsterplatz tatsächlich bewirten, eine Möglichkeit zu profitieren. Ich sehe keinen Grund, weshalb man nicht bereit sein sollte, einen Teil dieses Platzes für eine Bewirtung freizugeben. Das Argument der Kommerzialisierung des öffentlichen Raums, das dagegen vorgebracht wird, ist nicht schlüssig: Der Münsterplatz, an dem ich relativ häufig vorbeigehe – und Sie alle vermutlich auch –, ist tatsächlich oft einfach leer. Es geht nicht um den ganzen Platz. Es gibt andere Orte, zum Beispiel die Grosse Schanze, wo im Sommer in der Tat eine grosser Teil der Fläche kommerzialisiert ist, auch die schöne Wiese, auf der die Leute im Sommer gerne ohne Kommerzialisierung verweilen möchten. Der Münsterplatz ist aber wirklich nicht attraktiv, um dort im Sommer die Sonne zu geniessen. Die Problematik der Kommerzialisierung scheint mir dort viel geringer zu sein als an anderen Orten, wo eine Bewirtung zugelassen ist. Für mich ist deshalb völlig klar, dass dieser Vorstoss überwiesen werden sollte. Ich bin bereit, ihn in ein Postulat zu wandeln, denn es handelt sich letztlich um eine Richtlinienmotion. Der Gemeinderat hat sehr positiv geantwortet: Er ist zu einer Prüfung bereit. Entscheidend sei als Auflage, dass Interessensbekundungen seitens der Gastronomie vorliegen. Seit gestern wissen wir, dass dieses Interesse vorhanden ist. Ich bin transparent und sage offen, dass ich selbstverständlich Kontakt mit umliegenden Gastrobetrieben hatte. Es ist ja auch nichts als selbstverständlich, dass man abklärt, ob überhaupt ein Interesse besteht, bevor man einen Vorstoss einreicht. Ebenso selbstverständlich ist, dass ich keinerlei persönliche Interessen habe: Ich verdiene keinen Rappen daran. Ich habe lediglich profitiert, indem ich bei der Besprechung des Vorstosses vor Ort einmal einen Gratisespresso und einmal ein Gratismineral erhalten habe. Das will ich ebenfalls offenlegen. Sonst bin ich dort natürlich zahlender Kunde und werde das auch in Zukunft bleiben. Ich habe auch nicht die Absicht, mich in irgendeiner Form für die Bewirtung auf dem Münsterplatz zu bewerben. Aus diesem Grund bitte ich den Rat, die Ziffern 1 und 2 in einer gemeinsamen Abstimmung als Postulat anzunehmen. Über Ziffer 3 soll separat abgestimmt werden. Ich bin mit der Antwort des Gemeinderats einverstanden, wonach er keine Ausschreibung vornehmen, sondern wie üblich ein Gesuchsverfahren durchführen will. Wichtig ist mir, dass alle Bewerberinnen und Bewerber gleich behandelt werden. Es handelt sich keineswegs um eine „Lex Fariboles“ oder eine „Lex Einstein“, nur weil diese ihr Interesse bereits angemeldet haben. Im Übrigen kostet dieses Postulat – im Gegensatz zu anderen, weniger realistischen, etwa die Forderung nach einer U-Bahn in Bern – die Stadt Bern nichts, es ist völlig unproblematisch: Denn das

Gewerbe wird die Bewirtung übernehmen, sobald die Stadt eine solche zulässt. Es gibt also keinen Grund, es nicht rasch umzusetzen, anstatt immer wieder die Frist zu verlängern. Aus meiner Sicht könnte man schon nächste Woche damit beginnen, auch wenn das für die Stadt wohl etwas viel wäre. Ich habe jedoch den Wunsch und die Erwartung an den Gemeinderat, dass ab Frühling 2014 auf dem Münsterplatz eine Bewirtung vorgenommen werden kann, sofern der Vorstoss überwiesen wird. Ich bitte den Gemeinderat, dass er, so wie er in seiner Antwort schreibt, das Anliegen positiv zur Kenntnis nimmt und umsetzt. Nur wegen dieser Antwort bin ich bereit, den Vorstoss in ein Postulat zu wandeln.

Fraktionserklärungen

Isabelle Heer (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Die BDP/CVP-Fraktion findet die Idee gewiss gut, diese hat aber ihre Schwächen. In der für solche Aussenbestuhlungen attraktivsten Jahreszeit finden auf dem Münsterplatz diverse Anlässe statt. Deshalb müsste die Bestuhlung jeweils temporär entfernt werden. Der Gemeinderat ist jedoch bereit, zumindest eine Teilfläche des Platzes auszuschreiben, wenn seitens der Gastronomie entsprechende Bedürfnisse geäussert würden. Die Interessenten müssten allerdings eine sehr hohe Flexibilität mitbringen, und schon jetzt ist klar, dass keine fixen Bauten und Installationen zugelassen sind. Die Möblierungen dürfen zudem ausserhalb der Öffnungszeiten nicht im öffentlichen Raum versorgt werden. Eine weitere Hürde ist, dass man beim Regierungsstatthalteramt eine Nutzerbewilligung einholen muss. Generell fallen doch recht zahlreiche Bedingungen und Auflagen auf. Die BDP/CVP-Fraktion wünscht sich, dass es weniger Bestimmungen und Richtlinien für ein solches Begehren und für die Gastronomie gäbe. Es ist wahrscheinlicher, dass man auf der Münsterplattform mehr Platz für Aussenbestuhlungen schaffen könnte. Das Ganze hat aber ohnehin den Charakter einer Richtlinie. Die BDP/CVP-Fraktion ist für eine Aufwertung des Münsterplatzes im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten. Sie stimmt dem Postulat zu.

Karin Hess-Meyer (SVP) für die SVP-Fraktion: Das Gastgewerbe gibt in Bern immer wieder zu reden, gerade weil nicht an allen Orten und nicht für alle Institutionen dasselbe Recht gilt. Für uns ist deshalb wichtig, dass beim Gastgewerbe, das bekanntlich kantonal geregelt ist, für alle dasselbe gilt. Das heisst: gleich lange Spiesse für alle. Es darf keine Sonderlösungen für Wirte geben, die eine Aussenbestuhlung haben. Wir unterstützen aber das Kleingewerbe, die KMU und auch die Gastronomie. Deshalb ist dieser Vorschlag eine mögliche Win-win-Situation, die geprüft werden sollte. Dies insbesondere, weil der Münsterplatz auf diese Weise auch eine Aufwertung für den Tourismus erfährt. Es sollte geprüft werden, ob eine Teilfläche des Münsterplatzes zum Zweck einer Aussenbestuhlung ausgeschieden werden könnte. Wichtig ist uns, dass der Verkehr, gerade auch für Handwerker, nicht behindert wird. Bei einer punktuellen Abstimmung über ein Postulat unterstützt die SVP-Fraktion die Ziffern 1 und 2; Ziffer 3 lehnen wir ab.

Nicola von Greyerz (SP) für die SP-Fraktion: Auch die SP-Fraktion unterstützt das Postulat. Nach anfänglichen Widerständen vor den Sommerferien haben sich einige von uns besonnen und den Vorstoss eingehend diskutiert. Wir sind davon überzeugt, dass nur belebte Orte in der Stadt auch sichere Orte sind. Es ist deshalb wichtig, eher etwas tote Orte zu beleben. Wie wir an genügend Standorten in der Stadt erleben konnten, kann mit Restaurationsbetrieben eine solche Belebung erreicht werden. Länggasse/Mittelstrasse ist ein Beispiel dafür. Wir kennen alle ein weiteres, sehr gutes Beispiel, nämlich den Rathausplatz, der mittlerweile mit dem Restaurant Volver, das dort eröffnet wurde, einer der schönsten Plätze ist, und man kann dort im Sommer draussen sitzen. Aus diesem Grund unterstützen wir das Postulat. Wir teilen jedoch bezüglich Ziffer 3 die Meinung des Gemeinderats, wonach es keine öffentliche Aus-

schreibung geben soll, sondern ein faires Bewerbungsverfahren für die Interessierten, in dem ausgewählt wird, wer die Bewirtung übernehmen soll.

Lea Bill (JA!) für die GB/JA!-Fraktion: Die GB/JA!-Fraktion findet nicht, dass der Münsterplatz aufgewertet werden sollte, wie es in der Motion beschrieben wird. Der Wert des öffentlichen Raums liegt nämlich genau darin, dass er eben öffentlich und für alle zugänglich ist und nicht in der Hand von privat wirtschaftenden Betrieben. Das heisst, dass sich der Wert des öffentlichen Raums auch nicht an der Höhe der Einnahmen der Stadt Bern oder der Anzahl der verkauften Schnitzel-Pommes-frites-Teller an Touristinnen und Touristen messen lässt. Die GB/JA!-Fraktion lehnt sowohl die Argumentation des Motionärs als auch diejenige des Gemeinderats entschieden ab. Der Wert des öffentlichen Raums gilt immer noch oder sogar genau dann, wenn der Platz nicht pausenlos genutzt wird – auch wenn der Motionär und auch der Gemeinderat dies als Verschwendung betrachten. Wir halten vielmehr das Vorhaben des Motionärs für Verschwendung von öffentlichem Raum: Öffentliche Plätze müssen auch mal ohne Reglementierung auskommen, und nicht jeder Platz muss gastronomisch bewirtschaftet werden. Es braucht weiterhin öffentliche Park- und Platzanlagen, die nicht mit wirtschaftenden Betrieben zugestellt sind. Es braucht Plätze, auf denen man einfach mal sein kann, die man mitnutzen und mitgestalten kann. Solche Räume können punktuell für Veranstaltungen genutzt werden; sie kommen auf diese Weise allen zugute und nicht nur einer zahlenden Minderheit. Ich möchte mich noch kurz zu den beiden interessierten Betrieben, Fariboles und Café Einstein, äussern: Es ist absolut verständlich, dass sich diese Betreiberinnen und Betreiber öffentlich für diese Motion aussprechen. Schliesslich winken ihnen Mehreinnahmen. Die drei sind zudem sehr sympathische junge Leute und vermitteln zudem den Eindruck, dass sie das Ganze verhältnismässig regeln und nicht einfach den gesamten Münsterplatz in Beschlag nehmen würden. Ich kann deshalb nachvollziehen, dass dieses Interesse die einen oder anderen im Stadtrat davon überzeugen könnte, dem Vorstoss vielleicht doch zuzustimmen. An die Adresse dieser Leute möchte ich sagen, dass wir hier nicht darüber abstimmen, ob Fariboles oder Café Einstein ein paar Tische auf den Münsterplatz stellen werden. Vielmehr stimmen wir darüber ab, ob es grundsätzlich möglich sein soll, auf dem Münsterplatz Gastronomie zu betreiben. Wer letztlich den Münsterplatz bewirten wird, steht auf einem ganz anderen Blatt. Diese Beizerin oder dieser Beizer werden möglicherweise nicht allen genehm sein: Stichwort Münsterplattform. Aus den genannten Gründen lehnt die GB/JA!-Fraktion den Vorstoss auch als Postulat ab. Falls er angenommen wird, liegt es in der Verantwortung des Gemeinderats, dafür zu sorgen, dass auf dem Münsterplatz weiterhin nichtkommerzielle Nutzungen – das heisst kulturelle und politische Veranstaltungen – in jedem Fall Vorrang haben. Es reicht, wenn andere zentrale Plätze wie der Bundesplatz oder der Waisenhausplatz für nichtkommerzielle Anlässe oftmals nicht genutzt werden können. Sie sind gesperrt, weil bereits Zusagen für kommerzielle Nutzung gemacht wurden, zum Beispiel für den Markt, für Promotionsaktionen oder eben für Cafés mit ihren Tischen.

Daniel Klauser (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Eine gastronomische Nutzung kann Plätze tatsächlich beleben und sicherer machen. Vor einigen Jahren wurden im Zusammenhang mit der Grosse Schanze im Rat ganz ähnliche Diskussionen geführt. Die Grosse Schanze ist ein Beispiel dafür, dass man auch über das Ziel hinausschiessen kann. Vermutlich hatte der Gemeinderat bei seiner eher zurückhaltenden Antwort auf die Motion gerade dieses Beispiel im Hinterkopf. Auch die heutigen Voten haben gezeigt, dass es nicht der Wille des Rats ist, öffentlichen Raum für Monate zu blockieren und der öffentlichen Zugänglichkeit zu entziehen, wie es bei der Grosse Schanze der Fall war und zum Teil immer noch ist. Die Zustimmung zu diesem Postulat ist aus meiner Sicht definitiv nicht so zu verstehen, auch nicht seitens des Motionärs. Es kommt jedoch zum Ausdruck, dass in einem beschränkten Rahmen und unter

dem Vorbehalt des Vorrangs von anderen Anlässen eine Nutzung des Münsterplatzes für Aussenbestuhlung für die Stadt Bern und ihre Bevölkerung, aber auch für die Touristen eine Bereicherung sein kann. Das ist offensichtlich. In dem Sinn stimmen wir dem Postulat zu: Wir wollen das ermöglichen und vertrauen aufgrund der Antwort des Gemeinderats darauf, dass er es mit Augenmass umsetzen wird, um eine Situation, wie sie in den letzten Jahren auf der Grossen Schanze zu sehen war, zu vermeiden.

Pascal Rub (FDP) für die FDP-Fraktion: Pro mediterranes Bern: Wer etwas länger dabei ist, mag sich noch erinnern, dass der heutige Gemeinderat Reto Nause, Roland Jakob und meine Wenigkeit vor mehreren Jahren für den Erhalt der Aussenplätze in der Stadt Bern kämpften. Damals wollte man sie einschränken. Wir schafften es immerhin, dass in einer Monsterübung eine sogenannte Legalisierung dieser Aussenplätze vorgenommen werden konnte. Nun sprechen wir erneut über Aussenplätze: Das freut mich. Wir müssen uns dabei jedoch einiger Punkte bewusst sein: Der Markt wird dadurch nicht grösser. Wer auf dem Münsterplatz etwas trinkt, trinkt anderswo etwas weniger. Zudem gibt es in der Stadt Bern nicht zu wenige Beizer. Das heisst, dass diejenigen, die bereits dort sind und versuchen, ihr Geschäft zu manchen – und ich garantiere Ihnen: Es ist kein Bombengeschäft –, in einer fairen Ausschreibung dieselben Chancen haben müssen wie diejenigen, die neu dazukommen. Das habe ich von Michael Köpfli heute so gehört. Ich denke, in dem Fall kommt es auf jener Seite gut. Wir haben aber noch ein anderes Problem, über das wir im Rathaus auch schon diskutiert haben: Es betrifft das Mobiliar, die Ausschankanlagen und Kühlschränke, die es nun mal braucht, um so etwas zu machen. Damals wurde das Gesetz erlassen, dass gar nichts Derartiges draussen stehen darf. Das Personal muss demnach mit den schweren Tablettts relative lange Wege absolvieren, denn jede Möglichkeit, sie unterwegs abzustellen oder irgendwo unterwegs einen Kühlschrank zu benutzen, wurde abgelehnt. Es würde mich freuen, wenn all jene, die heute das Postulat so grossmütig unterstützen, sich daran erinnern würden, wenn es darum geht, diese Gesetzesbestimmung allenfalls zu revidieren, um eine wirtschaftliche, menschenwürdige und arbeitsgesetzwürdige Bewirtung dieses Platzes zuzulassen. Mit dieser Hoffnung und unter dieser Prämisse ist die FDP bei diesem Postulat dabei.

Direktor SUE *Reto Nause*: Dass ich ein Freund des mediterranen Bern bin, dürfte hinlänglich bekannt sein. Was die Aussenbestuhlungen betrifft, konnten wir in den letzten zehn Jahren die Flächen markant ausbauen. Das war aus meiner Sicht ein Gewinn für die gesamte Stadt, insbesondere auch für die Altstadt: Sie ist eine touristische Attraktion. Wie sehr die Menschen das schätzen, merkt man daran, dass die „Front“ schon wieder voll belegt ist, sobald das Thermometer knapp über null Grad zeigt. Der Gemeinderat will die Motion nur als Postulat annehmen, weil wir kein Sonderverfahren mit einer öffentlichen Ausschreibung schaffen wollen. Vielmehr soll ein Gesuch den ganz normalen Weg gehen, sobald es auf dem Tisch liegt. In der Vergangenheit gab es kein Gesuch, weil die Praxis verfolgt wurde, dass der Münsterplatz leer sein soll. Falls dieses Postulat angenommen wird – was der Gemeinderat unterstützt –, würden wir diese rigide Praxis ändern in der Hoffnung, dass anschliessend das Gesuch entsprechend eintrifft.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Motionär Fraktion GLP wandelt die Motion in ein Postulat um.
3. Der Stadtrat erklärt die Ziffern 1 und 2 als Postulats erheblich (54 Ja, 15 Nein, 3 Enthaltungen).
4. Der Stadtrat lehnt Ziffer 3 des Postulats ab (31 Ja, 35 Nein, 3 Enthaltungen).

2010.SR.000208

8 Motion Fraktion GLP (Claude Grosjean/Kathrin Bertschy, GLP): Fehlanreize beseitigen, Strom sparen wirksam fördern!; Fristverlängerung Punkt 1

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion GLP (Claude Grosjean/Kathrin Bertschy): Fehlanreize beseitigen, Strom sparen wirksam fördern!; Fristverlängerung Punkt 1.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis Mitte September 2013 zu.
Bern, 3. April 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 15. September 2013 zu.

2011.SR.000109

9 Motion Rolf Zbinden (PdA): AKW Mühleberg stilllegen – und zwar sofort!; Begründungsbericht

Motionär *Rolf Zbinden* (PdA): Wir müssen immer wieder die Erfahrung machen, dass es sehr mächtige Organisationen gibt, die über eine kriminelle Energie verfügen, welcher mit den üblichen politischen und rechtlichen Mitteln kaum beizukommen ist. Solche Organisationen zeichnen sich dadurch aus, dass sie am liebsten unter dem Schutzschild der Verschwiegenheit, der Omertà, operieren, gegen aussen eine konsequente Strategie der Desinformation verfolgen und sich in politischen, juristischen und staatlichen Organen ihre Vertrauensleute halten. Kein Wunder also, dass extrem alt aussieht, wer in einem solchen Fall noch auf Treu und Glauben setzt. So alt sieht der Gemeinderat aus, wenn er seinen Bericht zur Umsetzung unserer Motion „AKW Mühleberg stilllegen – und zwar sofort“ beim Wort und folglich ernst nimmt. Dabei hat sich bereits ein Jahr nach der Einreichung der Motion so etwas wie ein Anflug von politischer Erkenntnis gezeigt. Der Beschluss des Gemeinderats, dem Verein „Mühleberg Verfahren“ doch noch beizutreten, zeugt von der selbstkritischen Einsicht, dass die bisher beschrittenen politischen Wege gegenüber der mit allen Wässerchen gewaschenen Betreiberin des Pannen-AKW offensichtlich nicht zu den erträumten Resultaten geführt haben. Bei diesem Schritt im exakten Sinn unserer Motion blieb es jedoch. Lesen wir den Bericht zur gleichzeitig eingereichten Motion GB/JA!, beschleicht uns gar das Gefühl, es werde weiter geträumt: „Der Gemeinderat ist der Ansicht, dass die Kommunikation vonseiten der Betreiber und der Kontrollbehörde verstärkt wurde und eine Sensibilisierung stattgefunden hat.“ Damit ist wohl das Potenzial an politischer Reflexion beim Gemeinderat angesichts der politökonomischen Übermacht der Energiekonzerne bereits erschöpft. Wie liesse sich sonst erklären, dass er im Bericht zu unserer Forderung nach offener Kommunikation aller Schritte schnöde entgegnet, es sei „jedoch zielführender, entsprechende Gespräche und Forderungen mindestens teilweise auch unter Ausschluss der Öffentlichkeit führen zu können“. Bei all den Schweinereien, die bisher rund um den Betrieb des Mühlebergreaktors eben gerade unter Ausschluss der Öffentlichkeit abliefen, riskiert der Gemeinderat mit seinem Beharren auf Geheimdiplomatie jede politische Glaubwürdigkeit zu verlieren. Was braucht es denn nach der durchgesickerten Entsorgung von radioaktivem Müll im Bielersee noch, um sich endlich vom

behändigen „courant normal“ zu verabschieden? Wie ach so abgeschmückt mutet da doch das Bekenntnis des Gemeinderats „für den geordneten Atomausstieg“ bis 2039 an. In einem Punkt ist der Gemeinderat jedoch standhaft, können wir in seinem Bericht doch nachlesen: „Es ist nicht seine Aufgabe, sämtliche politischen und anderen Bewegungen mit ähnlichen Zielen aktiv zu unterstützen“ – wie es unsere Motion doch fordern würde. In diesem Punkt ist er durchaus glaubwürdig, wie sein Verhalten gegenüber der Mühleberg-Mahnwache vor dem BKW-Gebäude am Viktoriaplatz eindrücklich gezeigt hat. Die polizeiliche Räumung vom 21. Juni 2011 muss als eindeutiges Zeichen gelesen werden – gerade mal fünf Wochen nachdem der Stadtrat unsere Motion erheblich erklärt hatte. Man erlaube uns, an der Wirksamkeit parlamentarischer Instrumente zu zweifeln, wenn es erst mal ums Wesentliche geht. Was steckt denn letztlich hinter diesem ganzen üblen Spiel? Für die Atomwirtschaft ist das Kalkül ganz offensichtlich: Noch der letzte Schrottreaktor soll ausgemolken werden. Weder dem Gemeinderat noch dem Regierungsrat wollen wir böse Absichten unterstellen. Es ist möglich, dass sie beide unter der Drohung stehen, bei einem politisch durchgesetzten Aus für Mühleberg von der BKW zur Kasse gebeten zu werden. Bei der aktuell inszenierten Finanzkrise des Kantons Bern sind das wahrlich keine sehr attraktiven Aussichten. Die Dinge in ihrem Zusammenhang zu verstehen, heisst für die Partei der Arbeit jedoch nicht, Verständnis für eine Politik zu haben, welche die vitalen Interessen einer ganzen Region verletzt. Die Dinge in ihren politischen Zusammenhängen zu sehen, heisst für uns, den Widerstand gegen die menschenverachtende Strategie der Atomwirtschaft mit allen Mitteln zu verstärken, und zwar mit jenen Mitteln, die von der Atommafia nicht kontrolliert werden können, die weder der Geheimdiplomatie noch der Blauäugigkeit parlamentarischer Instanzen unterliegen. Mit seiner flauen Interpretation des Motionsauftrags hat der Gemeinderat indirekt den Weg gewiesen. Der Kampf lässt sich nicht delegieren: Weil er wichtiger und nötiger ist denn je. AKW Mühleberg stilllegen – und zwar sofort.

Pascal Rub (FDP) für die FDP-Fraktion: Es ist richtig, dass man sich zum Begründungsbericht nicht äussern muss. Zu dem, was wir nun gehört haben, muss man jedoch Stellung nehmen. Ich werde mich kurz fassen. Schutzschild Desinformation, Schweinereien, Verschwörungstheorien: Das klingt gut am Rednerpult. Der Ausstieg der Stadt Bern ist beschlossen – ob man das gut findet oder nicht, bleibe dahingestellt. Wir sind sicher gut bedient, wenn wir diesen Auftrag ruhig und unaufgeregt umsetzen, damit nicht noch mehr Schaden angerichtet wird. Für diejenigen, denen es nicht schnell genug gehen kann, gibt es eine gute Möglichkeit, um die Atomkraftwerke schneller vom Netz zu nehmen: Kauft Wasserkraft, kauft Strom aus Solar- und Windenergie, dann kann der andere Strom gar nicht verkauft werden. So machen es viele hier. Gehen wir mit gutem Beispiel voran und sparen wir die heissen Debatten für einen allfälligen Abstimmungskampf, den wir demnächst auf nationaler Ebene wieder führen werden.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2011.SR.000098

10 Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Stéphanie Penher, GB): Transparenz zur Sicherheit des AKW Mühleberg; Begründungsbericht

Motionärin *Franziska Grossenbacher* (GB): Der GB/JA!-Fraktion geht es wie der Partei der Arbeit: Wir sind mit der Antwort des Gemeinderats nicht zufrieden. In den Sommerferien hat

sich einmal mehr gezeigt, wie brisant die Frage nach der Sicherheit des AKW Mühleberg ist und wie intransparent die Akteure rund um dieses veraltete AKW im Westen von Bern handeln. Deshalb bleibt die Forderung unserer Motion nach wie vor aktuell. Die aufgeflogene Geschichte mit dem Cäsium im Bielersee zeigt, dass sich die Kommunikationspolitik des ENSI und der BKW um kein Haar verbessert hat. In der vorliegenden Antwort von Mai schreibt der Gemeinderat, „dass die Kommunikation vonseiten der Betreiber und der Kontrollbehörde verstärkt wurde und eine Sensibilisierung stattgefunden hat“. Die Geschichte mit dem Cäsium im Bielersee beweist jedoch, dass dies ein frommer Wunsch des Gemeinderats ist und keineswegs der Realität entspricht. Unabhängig von der Frage, wie gefährlich die erhöhten Cäsiumwerte im Bielersee tatsächlich sind, ist das Verhalten der ENSI und der BKW beunruhigend und inakzeptabel. Es geht nämlich nicht um irgendwelche Sandkastenspiele, wie man der Medienmitteilung der ENSI entnehmen könnte, sondern um die Kontrolle eines veralteten, mit hohem Risiko behafteten Kernkraftwerks in direkter Nachbarschaft der Bundeshauptstadt. Der Gemeinderat betont in seiner Antwort, dass er den Atomausstieg rasch verwirklichen will und dass er sich politisch für eine rasche Abschaltung des Kernkraftwerks Mühleberg einsetzt. Seit seinem Beitritt zum Verein „Mühleberg Verfahren“ unterstützt er auch die juristischen Bestrebungen zum AKW Mühleberg. Der Gemeinderat soll in den folgenden drei Handlungsfeldern aktiv werden: Erstens muss er nach der Geschichte mit dem Cäsium im Bielersee nach wie vor gegenüber dem Regierungsrat den Druck aufrechterhalten, damit in Fragen zur Sicherheit des AKW Mühleberg mehr Transparenz geschaffen wird. Zweitens muss sich die Stadt Bern im Abstimmungskampf zur Initiative «Mühleberg vom Netz» einsetzen. Der Abschaltungstermin 2022, den der Regierungsrat vorschlägt, ist viel zu spät. Zudem betont der Gemeinderat, er wolle eine rasche Abschaltung von Mühleberg. Drittens muss die Stadt Bern auch einen finanziellen Beitrag an den Verein „Mühleberg Verfahren“ leisten. Ein rein ideelles Engagement ist lediglich ein Lippenbekenntnis. Wir erwarten, dass der Gemeinderat in diesen drei Handlungsfeldern aktiv wird, andernfalls findet die GB/JA!-Fraktion, sein Engagement für eine rasche Stilllegung des AKW Mühleberg sei mehr warme Luft denn Realpolitik.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2012.SR.000265

11 Motion Fraktion GLP (Daniel Imthurn/Jürg Weder, GLP): öV-Verbindungen Bahnhof Weissenbühl-Paul-Klee-Zentrum und Länggasse-Bahnhof Wankdorf herstellen!

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.

Bern, 13. Februar 2013

Motionär *Daniel Imthurn* (GLP): Als ich die Antwort des Gemeinderats auf unsere Motion las, musste ich feststellen, dass es absolut weltrekordverdächtig ist, wie wenig auf so vielen Zeilen gesagt wird. Mittlerweile muss ich zugeben, dass es der falsche Zeitpunkt für das Thema war. Inzwischen konnte man in der Presse einiges lesen; auch an verschiedenen anderen Orten wurde die Sache behandelt. Auch das Vernehmlassungsverfahren zum Tramkonzept Region Bern wurde unterdessen gestartet. Die Anliegen der Motion stammen auch aus den Quartierkommissionen. Wir werden unsere Haltung entsprechend in den Vernehmlassungen

einbringen können, deshalb wandle ich die Motion in ein Postulat und warte mit Spannung auf den Prüfungsbericht und darauf, wie der Gemeinderat diese Anliegen in nächster Zukunft umsetzen will.

Fraktionserklärungen

Pascal Rub (FDP) für die FDP-Fraktion: Nachdem Daniel Imthurn herausgefunden hat, dass es nun ein Vernehmlassungsverfahren gibt, wäre die logische Konsequenz, die Motion zurückzuziehen. Dann müssten wir nicht darüber diskutieren, und das wäre auch der übliche Weg. Zudem liegen die Streckenführungen ohnehin nicht in der Kompetenz der Stadt. Wenn Sie einen guten Vorschlag haben, können Sie damit direkt zu Bernmobil gehen. Dort wäre man sicher froh darüber. Zur Linienführung generell: Wenn wir am Tisch neue Streckenführungen vorschlagen, hat das für die einzelnen Quartiere grosse Auswirkungen: Mit Ihrem Vorschlag verliert beispielsweise die Länggasse die direkte Verbindung in die untere Altstadt. Das würde einige Reaktionen auslösen. Andernorts würden sich ähnliche Fragen stellen. Dieses Gremium ist sicher nicht das richtige, um darüber zu diskutieren. Gefragt ist eine breite Vernehmlassung, die nun durchgeführt wird. In dem Sinn unterstützen wir das Postulat nicht.

Gisela Vollmer (SP) für die SP-Fraktion: Wir begrüssen es sehr, dass der Motionär seinen Vorstoss in ein Postulat wandelt, denn ein Postulat können wir unterstützen, obwohl wir mit seinem Inhalt nicht ganz einverstanden sind. Die SP ist jedoch seit Langem der Meinung, dass gerade das Weissenbühlquartier besser erschlossen werden muss. Dazu haben wir bekanntlich 2009 und 2011 Anträge eingebracht, 2009 zum Vorprojekt und 2011 zum Projektierungskredit. Wir stellten fest, dass unsere Aktivitäten aufgenommen wurden: Der Bahnhof Weissenbühl wurde als Entwicklungsschwerpunkt ins RGSK aufgenommen, und im Regionalen Tramkonzept sind verschiedene Varianten enthalten, so auch die Bushaltestelle am Eigerplatz. Das ist bekanntlich alles später hinzugekommen. Wir werden nun in dem Sinn zum Regionalen Tramkonzept Stellung nehmen. Den Vorstoss können wir augenzwinkernd als Postulat unterstützen.

Motionär *Daniel Imthurn* (GLP): Zum Rückzug des Vorstosses, Pascal Rub: Uns geht es darum, dass die Anliegen aus den Quartieren entsprechend deponiert werden und in dem Sinn beim Gemeinderat auch offen bleiben. Natürlich geht es um ein regionales Tramkonzept, dazu hat die Region etwas zu sagen. Die Stadt Bern ist in dem ganzen Gefüge jedoch ein starker Player. Sonst muss mich Ursula Wyss korrigieren. Uns ist wichtig, dass der Gemeinderat weiterhin dranbleibt und das Thema im Sinne der Quartierbevölkerung weiterverfolgt. Ich bitte den Rat deshalb, den Vorstoss als Postulat anzunehmen. Um die Bedenken aufzunehmen, die in einzelnen Quartieren formuliert wurden, möchte ich punktweise abstimmen lassen.

Simon Glauser (SVP) für die SVP-Fraktion: Auch unsere Fraktion hat den Vorstoss kontrovers diskutiert. Für uns stellt sich die Frage, ob das Bedürfnis nach einer Bedienung des Bahnhofs Weissenbühl wirklich vorhanden ist. Wir sehen dort auch Probleme für eine sinnvolle Linienführung, ohne Mehrverkehr im Quartier zu generieren. Unter Umständen müsste man sogar Parkplätze aufheben, damit ein Bus durchfahren kann. Wir empfehlen deshalb dem Rat, Ziffer 1 des Postulats abzulehnen. Mit Ziffer 2, der Verknüpfung mit der Linie 12, sind wir einverstanden: das halten wir für eine gute Idee. Mit Ziffer 3 können wir uns wiederum nicht anfreunden: Auf der neuen Linie soll ein geeigneter Bus verkehren und nicht zwangsläufig ein Trolleybus. Ziffer 4, die Verknüpfung von Linie 12 mit Linie 20, empfehlen wir zur Annahme.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Aufgrund der Diskussion würde ich gerne einige Sätze zum Thema äussern, auch um das Regionale Tramkonzept in einen Kontext einzubetten. Es geht um den Zeithorizont 2030. Ganz am Schluss des Regionalen Tramkonzepts, unter Kapitel 7, Entscheidungsbedarf, ist zu sehen, dass kurzfristig kaum Entscheidungsbedarf gegeben ist. Es ist klar, dass die Linien 3 und 6 bis zur Realisierung des Trams Region Bern weiterbetrieben werden sollen. Für uns ist kurzfristig der allerwichtigste Punkt, dass wir jetzt keine Entscheide fällen, die wir in Kürze bereits wieder bereuen würden, weil sich herausstellt, dass die Voraussetzungen, von denen man ausgegangen ist, nicht in dieser umfassenden Art wirklich eintreffen. Deshalb ist es sehr wichtig, den Zeithorizont im Auge zu haben, über den wir hier diskutieren, und deshalb positionierte sich der Gemeinderat dazu, indem er die verschiedenen Punkte im Sinne einer Eingabe für den Meinungsbildungsprozess als Postulat annehmen will. Die Mitwirkung läuft bis am 20. September. Aufgrund der Positionierungen insbesondere auch der Quartiere wird sich der Gemeinderat dort äussern. In dem Sinn kann man diese Punkte als Postulat annehmen. Als Motion wäre es, wie der Motionär selbst auch feststellte, der falsche Zeitpunkt.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Motionär Fraktion GLP wandelt die Motion in ein Postulat um.
3. Der Stadtrat erklärt die Ziffern 1 und 3 des Postulats erheblich (52 Ja, 16 Nein).
4. Der Stadtrat erklärt die Ziffern 2 und 4 des Postulats erheblich.

2011.SR.000028

12 Interfraktionelle Motion GB/JA!, GFL/EVP (Aline Trede, GB/Manuel C. Widmer, GFL): Sofortmassnahmen zum Ersatz der quietschenden „Blauen Bähnli“; Begründungsbericht

Motionär *Manuel Widmer* (GFL): Ich möchte die Gelegenheit wahrnehmen, um dem Gemeinderat noch einmal zu danken, dass er in der Sache „quietschende Trams“ so schnell im Sinne der Betroffenen gehandelt und die Bevölkerung ernst genommen hat. Nun sollte er aber auch bezüglich der Zukunft beherzt handeln. Die Zeiträume, in denen sich die Bus- und Tramplannung bewegt, übersteigt die Amtsdauer von uns allen hier im Saal. Bei Investitionen in dieser Höhe ist das verständlich und kein Wunder. Dafür, dass die Angebotsoptimierung in diesem Bereich dermassen lange dauern soll, ist das Verständnis jedoch nicht gleich gross. Seit der Einführung der Tramlinie 6 sind angesichts der zahlreichen Unterbrüche auf dieser Linie wohl mehr Busse vom Bahnhof ins Fischermätteli gefahren als Trams. Weshalb man das Providurium des Busbetriebs, das wir nun ohnehin haben, nicht schnell in einen Dauerzustand überführen kann, ist nur schwer verständlich. Bei der Tramlinie 6 stehen demnächst Gleissanierungen an. Die Frage, ob diese billiger wären, als wenn der 17er-Bus ab KV durch das Quartier geführt würde, darf und muss gestellt werden. Den Bus der heutigen Linie 6b, der durch das Quartier bis Fischermätteli fährt, anschliessend bis Köniz-Weiermatt weiterzuführen, ist eine Option, die vielen im Quartier zusagen würde. Natürlich wären Anpassungen notwendig. Dafür könnte man sich die Gleissanierungen sparen. Ausserdem würden während dieser Gleissanierungen auch wieder Busse verkehren. Ich bitte den Gemeinderat, hier noch einmal und etwas schneller über die Bücher zu gehen und mit Bernmobil und dem Kanton entsprechende Kontakte zu knüpfen.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2011.SR.000100

13 Motion Agglomerationskommission AKO (Jacqueline Gafner Wasem, FDP/Ursula Marti, SP): Finanzielle Zusicherung für den Bau einer zweiten Tramachse zur Entlastung der Spitalgasse/Marktgasse; Begründungsbericht

Fraktionserklärungen

Präsidentin AKO *Patrizia Mordini* (SP) für die SP-Fraktion: Zuerst äussere ich mich kurz als Präsidentin der Agglomerationskommission. Aufgrund der Ferienzeit sowie der Art und Weise, wie wir den Begründungsbericht zu dieser Motion, die bekanntlich aus unserer Kommission stammt, erhalten haben und wie auch ich als Präsidentin davon erfahren habe, war es nicht möglich, ihn zu diskutieren und uns eine Meinung dazu zu bilden, die ich hier vertreten kann. Deshalb mache ich das auch nicht. Ich empfehle jedoch, künftig in solchen Fällen, selbst wenn es nur um einen Begründungsbericht geht, die Kommission vorgängig zu informieren und genügend Zeit einzuplanen.

Die SP-Fraktion hat vom Begründungsbericht Kenntnis genommen. Mit der Timeline, die sich nun doch aufgespalten hat, sind wir nicht unbedingt glücklich. In der Motion ging es darum, eine finanzielle Zusicherung zu machen, damit die zweite Tramachse gleichzeitig mit dem Tram Region Bern gebaut wird. Das Tram Region Bern wird nämlich in den engen, ohnehin schon stark befahrenen Gassen Mehrfahrten verursachen, sodass eine zweite Tramachse notwendig ist. Sie kostet jedoch Geld. Und wir wollen nicht nur die Aussage des Gemeinderats, dass er diese Notwendigkeit ebenfalls sieht, sondern eine Verpflichtung und eine klare Zusage, dass die zweite Tramachse in Angriff genommen wird. Im Begründungsbericht steht, 2014 werde in verschiedenen Gemeinden die Volkabstimmung zum Tram Region Bern durchgeführt und der Gemeinderat habe sich dafür eingesetzt, dass die zweite Tramachse in die Planung aufgenommen wird. Die Finanzierung dieser Agglomerationsprogramme auf Bundesebene mit einer Timeline wäre ab 2019 möglich. Damit sind die beiden Geschäfte nicht gekoppelt, und das ist nicht im Sinn der Motion. Wir befürchten deshalb, dass die zweite Tramachse gar nicht realisiert wird. Die SP-Fraktion setzt sich vehement dafür ein, dass die zweite Tramachse ernsthaft weiterverfolgt wird. Wir werden dem Gemeinderat ganz klar auf die Finger schauen und werden Druck machen, dass es so weitergeht.

Jacqueline Gafner Wasem (FDP) für die FDP-Fraktion: Auch die FDP-Fraktion ist vom diesem Begründungsbericht selbstverständlich nicht begeistert. Sie lehnt ihn ab, denn die Motion, welche die Agglomerationskommission im März 2011 eingereicht hatte und die mit fast allen Stimmen im Rat erheblich erklärt worden war, ist damit in keiner Art und Weise erfüllt. Es ist vielmehr so, dass der Kanton – falls überhaupt – nur zahlt, wenn der Bund die zweite Tramachse mitfinanziert. Schliesslich ist Papier geduldig. Der Bund wird frühestens 2018 verbindlich über das Geschäft beschliessen. Die Abstimmung in der Stadt Bern über das Regionalttram soll jedoch schon 2014 über die Bühne gehen, mit Baubeginn 2015. Man zähle zwei und zwei zusammen, nehme die finanziellen Aussichten für die öffentlichen Hand über die nächsten Jahre hinzu – für alle drei Ebenen wird sie sicher nicht brillant sein –, und damit wird die Entlastungssache für das Tram Region Bern, sofern es jemals realisiert werden sollte, nie gebaut. Selbst wenn wider Erwarten Bund und Kanton Hand zu einer Mitfinanzierung dieser

zweiten Tramachse bieten sollten, wäre eine zweite Volksabstimmung in der Stadt Bern notwendig. In der Zeitung habe ich irgendwo gelesen, dass die zweite Tramachse Kosten in der Grössenordnung des Trams Bern West generieren würde, sprich einige Hundert Millionen Franken zusätzlich zum Tram Region Bern. Woher also „die Kraft, das zu stemmen“? Das Ganze ist eine reine Beruhigungs- und Zuckerpille für die Bevölkerung der Stadt Bern, die dem Tram Region Bern zustimmen soll, das der Stadtbevölkerung praktisch nur Nachteile bringt, obwohl sie darüber hinaus noch den Löwenanteil der Gemeindeanteile übernehmen muss. Die Motion ist demnach nicht erfüllt, wir sind in keiner Art und Weise zufrieden.

Ueli Jaisli (SVP) für die SVP-Fraktion: Da liegt uns wieder einmal ein schöner Bericht vor, der seine Leser auf Harmonie und Zustimmung trimmen will. Es geht letztlich auch um die Abstimmung über das Tram. Der Gemeinderat schreibt: „Zusammenfassend stellt der Gemeinderat fest, dass die zweite Tramachse zum heutigen Zeitpunkt planerisch wie finanziell gesichert ist.“ Das ist natürlich ein kompletter Unsinn. Es ist finanziell überhaupt nichts gesichert. Der Kanton zahlt erst, wenn der Bund zahlt. Der Bund hat es im Moment auch nicht eilig. Er wird frühestens im Jahr 2018 über einen allfälligen Kredit befinden. Wir haben es hier also wieder einmal mit Schönfärberei zu tun, die man nicht allzu ernst nehmen darf. Vor allem sollte man den Tatsachen ins Auge blicken und versuchen, die Leute beim nächsten Mal in einem derartigen Bericht klar und ehrlich zu informieren. Wir lehnen das Ganze ab, denn auch planerisch ist noch nicht alles auf der Schiene: Auch da gibt es noch zahlreiche Probleme, obwohl der Bericht zusichert, diese seien quasi bereits gelöst. Das ist überhaupt nicht der Fall. Wir lehnen den Bericht ab.

Martin Mäder (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Ich bin fast froh, dass wie heute im „National“ tagen und nicht, wie üblich, im Grossratssaal, denn Grosser Rat, Tram Region Bern und BDP haben seit Kurzem eher ein gespanntes Verhältnis. Wie Sie alle wissen, ist jedoch BDP nicht gleich BDP und Tram ist nicht gleich Tram. Wir sprechen heute Abend bekanntlich nicht grundsätzlich über das Tram Region Bern, mir liegt es völlig fern, darüber eine Diskussion anzuzetteln. Wir sprechen vielmehr über die Antwort des Gemeinderats auf eine Motion der AKO. Als diese Motion eingereicht wurde, stellte sich der Gemeinderat offensichtlich hinter das Anliegen, zur Entlastung des öffentlichen Verkehrs in der Innenstadt eine zweite Tramachse zu realisieren. Um das Projekt finanziell zu sichern, will sich der Gemeinderat beim Kanton und beim Bund für eine finanzielle Beteiligung einsetzen, wie er schreibt. Das ist zwar alles schön und gut. Das Thema zweite Tramachse hätte der Gemeinderat unseres Erachtens aber schon viel früher angehen sollen. Zudem hätte er, wenn es ihm ernst gewesen wäre, die Forderung nach einer Entlastung der Innenstadt durch eine zweite Tramachse viel stärker im Projekt Tram Region Bern verankern lassen sollen. Deshalb wird man voraussichtlich wohl oder übel im Herbst 2014 in Bern zusammen mit anderen Gemeinden – Köniz, Ostermundigen – über das neue Tram abstimmen müssen, ohne dass über die effektive Realisierung einer zweiten Tramachse Gewissheit herrscht. Das finden wir weniger gut. Unschön im Begründungsbericht zur AKO-Motion ist auch das Lippenbekenntnis des Gemeinderats, dass „die zweite Tramachse zum heutigen Zeitpunkt planerisch und finanziell bestmöglich gesichert“ sei. Das scheint uns denn doch nicht mehr als eine Floskel zu sein. Der Gemeinderat sollte jetzt unbedingt aktiver werden und sich dafür einsetzen, dass die anstehenden Entscheide im Grossen Rat und im eidgenössischen Parlament zugunsten der zweiten Tramachse in Bern ausfallen. Gerade Gemeinderätin Wyss verfügt über beste Beziehungen zu Bundesbern und kann sicher ihre Kontakte nutzen. Die Berner Bevölkerung braucht für ihre Abstimmung ein Maximum an Sicherheit bezüglich der Realisierung der zweiten Tramachse, denn es kann nicht sein, dass wegen der fehlenden Sicherheit als Ultima-Ratio-Lösung die Gemeindeabstimmungen, die für den Herbst 2014 vorgesehen sind, verschoben werden müssten, weil

man nicht die Katze im Sack kaufen will. Die BDP/CVP-Fraktion bleibt – wie offenbar auch andere Parteien – am Thema zweite Tramachse dran. Wir wollen uns im Rahmen des Möglichen dafür einsetzen, dass die zweite Tramachse realisiert wird. Abschliessend kann ich sagen, dass wir den Begründungsbericht ablehnend zur Kenntnis nehmen.

Daniel Klauser (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Das Timing ist gut: Heute Nachmittag liess sich die PVS-Kommission über den aktuellsten Stand des Projekts informieren. Das Tram Region Bern ist ein sehr grosses und sehr wichtiges Projekt. Dass das Tram Region Bern gebaut werden kann, ist absolut entscheidend für die weitere wirtschaftliche Entwicklung der Region Bern, aber auch für die künftige Verkehrsbewältigung. Die Motion hat einen wichtigen Anstoss gegeben, damit die zweite Tramachse vorangetrieben wird. Obwohl nun mehrfach kritisiert wurde, dass nicht mehr als eine Willensbekundung vorliegt, wurde aus meiner Sicht innerhalb von kurzer Zeit schon sehr viel für diese zweiten Tramachse gemacht: Die Zweckmässigkeitsbeurteilung wurde vorgenommen; es wird eine Projektierung geben; man hat es geschafft, dass das Projekt ins Agglomerationsprogramm aufgenommen wurde – zumindest in die Vernehmlassungsversion. Es ist zu hoffen, dass es in der definitiven Version tatsächlich enthalten sein wird. Die Zeichen stehen dafür jedoch gut, gerade weil es von fachlicher Seite her hinsichtlich der Kosten-Nutzen-Beurteilung sehr gut abgeschnitten hat. Das Parlament setzt sich aus Vertretern aller Regionen zusammen, die ein grosses Interesse daran haben, die Projektfinanzierungen für ihre Region zu sichern. Damit stehen die Chancen gut, dass im eidgenössischen Parlament die Entscheide so gefällt werden, dass die Mittel zur Verfügung gestellt werden können. Das haben bereits die früheren Diskussionen zu diesen Agglomerationsprogrammen gezeigt. Was an Sicherheit und Verpflichtungen für die zweite Tramachse möglich ist – auch seitens des Kantons mit dem Investitionsrahmenkredit 2014–2017 –, liegt vor. Damit kam man in den letzten zwei Jahren einen grossen Schritt weiter. Das bildet eine wichtige Grundlage dafür, dass die Bevölkerung bei der Abstimmung über den Kredit für das Tram Region Bern im September 2014 mit gutem Gewissen zustimmen kann. Denn die zweite Tramachse ist so weit aufgegleist, wie es bis dahin möglich ist. In dem Sinn war die Motion ein Erfolg: Sie hat einen wichtigen Prozess angestossen. Im Vergleich mit anderen Motionen, die der Rat überweist, wurde innerhalb von so kurzer Zeit selten so viel bewegt wie in diesem Fall.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Als Erstes möchte ich eine Aufdatierung des schriftlichen Berichts vornehmen, der bekanntlich im April verfasst worden ist. Man muss auch die Relation sehen: Zur zweiten Tramachse wurde eine Zweckmässigkeitsbeurteilung gemacht. Wir stehen in der Vorbereitung eines Vorprojekts. Da ist es kaum zu erwarten, dass die Bundes- wie die Kantonsebene und auch wir die definitive Finanzierungssicherheit geben. Es wäre das allererste Projekt, das in diesem Zustand, mit einer ZMB, von irgendeiner politischen Ebene eine definitive Finanzierungszusicherung erhielte. Angesichts der Tatsache, dass bei einem solchen Grossprojekt über eine lange Zeit bis heute immer noch Veränderungen möglich sind, verlangen Sie vom Gemeinderat doch ziemlich viel. Beim Tram Region Bern läuft derzeit alles auf Hochtouren. Wir arbeiten intensiv daran. Heute Nachmittag informierten wir, wie Daniel Klauser erwähnte, die Kommission über den aktuellen Stand des Projekts, unter anderem über die Abstimmungsfragen, die wir Ihnen vorlegen wollen. Im Moment läuft das Plangenehmungsverfahren aller Pläne; die Einsprachefrist ist vorbei. Ungefähr 120 Einsprachen wurden eingereicht, was angesichts der Grösse des Projekts eine eher unterdurchschnittliche Zahl ist. Ich nutze dieses Traktandum nun für einen kurzen Exkurs, da es wichtig ist, zu zeigen, wie sich ein solches Projekt über eine lange Frist noch verändern kann: Beim Abschnitt Moserstrasse, der vor den Sommerferien intensiv diskutiert worden ist, wurde festgestellt, dass er so, wie er geplant worden war, für das Quartier nicht akzeptabel ist. Wir werden

ihn in ein Planänderungs- bzw. Planaustauschverfahren aufnehmen. Das bedeutet, dass er zwar im gesamtem Plangenehmigungsverfahren bleibt, dass wir jedoch zusammen mit dem Quartier einen Schritt zurückgehen: Wir werden den Strassenquerschnitt noch einmal prüfen, denn es ist unser absolut grundlegendstes Ziel, die Strassenraumplanung gemeinsam mit dem Quartier zu erarbeiten und anschliessend auch mit dessen Unterstützung umzusetzen.

Zur zweiten Tramachse wurde, wie erwähnt, eine Zweckmässigkeitsbeurteilung vorgenommen. Das steht auch im Bericht. Obwohl wir uns erst im Stadium ZMB befinden, steht in der Zwischenzeit vom Bund eine Aufnahme ins zweite Agglomerationsprogramm als B-Projekt bevor – wobei es sich bei den A- und B-Kategorien um Zeitkategorien handelt und nicht um eine Wertung. Als A-Projekt ist derzeit das Tram Region Bern im Agglomerationsprogramm, ausserdem Drittprojekte wie die verschiedenen Plätze, bei denen wir am Ende der Planung stehen und für die wir mit dem Entscheid der städtischen Bevölkerung die Umsetzungsge-nehmigung haben werden. Die Planung der zweiten Tramachse ist dem gegenüber an einem ganz anderen Ort. Bezüglich der objektiven Überprüfung hat die zweite Tramachse in der Bundesbeurteilung äusserst positiv abgeschnitten. Der Kosten-Nutzen-Vergleich, der dort vorgenommen wird, damit überhaupt regionale Projekte als unterstützungswürdig aufgenommen werden, wird mit objektiven Kriterien beurteilt. Die zweite Tramachse hat viel positiver abgeschnitten, als manche Leute in diesem Kanton bis zu jener Beurteilung den Eindruck hatten. Wir haben also im Moment die Zusicherung des Bundesrats. Ende 2013 oder im ersten Halbjahr 2014 werden wir sie vom Bundesparlament haben. Es handelt sich um Zeitplannungen, die wir unabhängig von unserem allfälligen Einfluss auf die Bundespolitik nicht beeinflussen können. Ebenso liegt in der Zwischenzeit der Entscheid des Grossen Rats vor, der seinen Anteil an den Projektierungskosten im Investitionsrahmenkredit im Juni genehmigt hat. Nun komme ich zu dem Teil, der uns selbst betrifft: Wenn wir vom Bund und vom Kanton aufgrund des Projektstandes die entsprechende Zusicherung verlangen, wollen wir selbst das Bekenntnis, dass es uns ernst ist, ebenfalls abgeben. Deshalb treiben wir die Projektierung parallel zu derjenigen des Trams Region Bern auf Hochtouren voran, damit wir Ihnen den Projektierungskredit zusammen mit dem Stadtratsvortrag für die Abstimmung über das Tram Region Bern vorlegen können. Somit können Sie das Bekenntnis, dass es Ihnen mit der zweiten Tramachse ernst ist, auch mit einem stadträtlichen Entscheid untermauern. Ich begrüsse, dass wir mindestens das gemeinsam angehen können, und freue mich auf Ihre Unterstützung, wenn es so weit ist.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2012.SR.000202

14 Postulat Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Der Egelsee der Zukunft: Begegnungsstätte statt Entsorgungshof

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 19. Dezember 2012

Postulant *Christoph Zimmerli* (FDP): Wer den Egelsee kennt, weiss, dass er ein Kleinod mitten in der Stadt Bern ist. Dieses Kleinod wird jedoch nicht beziehungsweise falsch genutzt. An bester Lage befindet sich nämlich ein Entsorgungshof, der rege frequentiert wird – mit den

entsprechenden Nebenerscheinungen wie Lärm und Verkehr, die das Quartier beeinträchtigen. Der Gemeinderat hat diese Problematik offensichtlich erkannt, und für einmal entsteht der Eindruck, dass man offene Türen einrennt. Das freut mich natürlich. Der Antwort des Gemeinderats entnehme ich, dass er nach langer Suche inzwischen einen Ersatzstandort gefunden hat und die Entsorgungshöfe an einem besseren Ort konzentrieren will. Das gibt die Möglichkeit, für den bisherigen Standort neue Nutzungen zu eruieren. Der Gemeinderat sieht eine Neugestaltung des Platzes sowie einen Zugang vom Areal zum Stadtteilpark vor. Es stellt sich allerdings die Frage, wie diese Nutzung effektiv umgesetzt wird. Wir fordern eine wirkliche Öffnung des bestehenden Platzes zum See hin, eine Abgrenzung der stark befahrenen Strasse, den Einbezug insbesondere der Quartierbevölkerung, die Schaffung eines Ortes für ein breites Publikum und eines Treffpunkts für die Quartierbevölkerung. Die Stadt muss notabene die aufgeführten Kosten für ein gutes neues Projekt, die zum heutigen Zeitpunkt noch nicht substantiiert sind, nicht zwingend selbst tragen: Man könnte den Standort auch im Baurecht an einen Privaten abgeben, der dort ein interessantes Projekt umsetzt. Wir könnten uns vorstellen, dass man eine originelle Quartierbeiz einrichtet mit einem Sonnendeck, damit man den See und die schöne Umgebung geniessen kann, wenn die Sonne mal scheint. Dies einfach als Idee. In dem Sinn rege ich eine rasche Umsetzung an und danke für die Unterstützung des Postulats für ein etwas schöneres Wohnumfeld in jenem Quartier.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Ich möchte bestätigen, was der Postulant andeutete: dass er nämlich beim Gemeinderat offene Türen einrennt. Die Forderungen sind in unseren Legislaturrichtlinien enthalten. Wir wollen mit dem Entsorgungshof und der Strassenreinigung vom Egelsee weggehen und wollen dort eine bessere Nutzung ermöglichen. Die Nutzung ist allerdings bei der Präsidialdirektion angesiedelt, mich betrifft derjenige Teil, dass möglichst rasch entfernt wird, was sich derzeit dort befindet. In „20 Minuten“ wurde über diesen Vorstoss gross berichtet, der Gemeinderat kommt dort aus mir unbekanntem Gründen – ich wurde nicht befragt – nicht sehr gut weg: Es sieht aus, als ob wir alles verzögern würden. Ich erinnere daran, dass zu einem Entsorgungshof Nord eine Volksabstimmung durchgeführt wurde, die negativ ausfiel, worauf wir wieder bei null beginnen mussten. Wir arbeiten auf Hochtouren. Es ist nicht so, wie in „20 Minuten“ berichtet wird, dass noch nicht einmal ein Baugesuch eingereicht worden sei: Das Baugesuch wurde in der Tat eingereicht. Sie können sich darauf verlassen, dass wir alles tun, um so rasch als möglich vom Egelsee wegzukommen respektive – aus der Perspektive Entsorgung und Recycling – den Entsorgungshof Schermen so rasch als möglich eröffnen zu können. Diesen Kredit werden wir dem Stadtrat möglichst rasch vorlegen. Ich bin froh um Ihre Unterstützung, wenn es um die Finanzierung der Alternative zum Standort Egelsee geht.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat einstimmig erheblich.
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt als Prüfungsbericht (68 Ja, 0 Nein).

2010.SR.000181

15 Motion Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP / Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Begründungsbericht Punkt 1/Fristverlängerung Punkt 4 und 5

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Begründungsbericht Punkt 1/Fristverlängerung Punkt 4 und 5.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung von zwei Jahren zur Erfüllung der Punkte 4 und 5 zu.
Bern, 22. Mai 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Er nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zu Punkt 1 der Motion.
3. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung von Punkt 4 und 5 bis 15. August 2015 zu.

2013.SR.000132

16 Postulat Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP / Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Fristverlängerung Punkt 6 und 7

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Fristverlängerung Punkt 6 und 7.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung von zwei Jahren zur Erfüllung der Punkte 6 und 7 zu.
Bern, 22. Mai 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung von Punkt 6 und 7 bis 15. August 2015 zu.

2013.SR.000110

17 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Runder Tisch Viererfeld – Wieso wurden die Gegner der Umzonung nicht an den runden Tisch eingeladen? Handelt es sich um ein bedauerliches Versehen oder war dies so geplant?

Stadtpräsident *Alexander Tschäppät* beantwortet die Kleine Anfrage im Namen des Gemeinderats wie folgt: Zu Frage 1: Die Existenz dieser Interessengemeinschaft Äussere Enge war uns zum Zeitpunkt, als die Einladungen verschickt wurden, nicht bekannt. Zu Frage 2: Es gibt keinen Grund, die Interessengemeinschaft Äussere Enge nicht einzuladen. Zu Frage 3: Wir haben sie zum zweiten runden Tisch eingeladen.

Alexander Feuz (SVP): Soweit ich orientiert bin, war bekannt, dass es eine Gruppierung gibt, die dagegen ist, und dass sie Interessengemeinschaft Äussere Enge heisst. Ich begrüsse, dass man sie nun eingeladen hat. Ich kann mich jedoch nach wie vor nicht ganz des Eindrucks erwehren, dass man die unbequemen Kritiker nicht dabei haben wollte. Es war bekannt, dass es Leute gibt, die dagegen sind. Hätte man lediglich die Augen etwas offen gehalten, hätte man erkannt, dass es Leute gibt, die man hätte einladen sollen. Ich hoffe, dass solches künftig nicht mehr passiert.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der mündlichen Antwort des Gemeinderats.

Vorsitzender *Rudolf Friedli*: Die Traktanden 18, 19 und 20 werden gemeinsam behandelt.

2007.SR.000204

18 Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Christine Michel, GB): Überbauungsordnung für eine zukunftssträchtige, nachhaltige Siedlung in der Stadt Bern vorantreiben: Viererfeld Süd; Fristverlängerung Punkt 1

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Christine Michel): Überbauungsordnung für eine zukunftssträchtige, nachhaltige Siedlung in der Stadt Bern vorantreiben: Viererfeld Süd; Fristverlängerung Punkt 1.
2. Er stimmt einer Verlängerung der Frist zur Erfüllung der Motion bis 31. Dezember 2014 zu.

Bern, 3. April 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung von Punkt 1 bis 31. Dezember 2014 zu.

2013.SR.000069

19 Postulat Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Christine Michel, GB): Überbauungsordnung für eine zukunftssträchtige, nachhaltige Siedlung in der Stadt Bern vorantreiben: Viererfeld Süd; Fristverlängerung Punkt 2–4

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Christine Michel): Überbauungsordnung für eine zukunftssträchtige, nachhaltige Siedlung in der Stadt Bern vorantreiben: Viererfeld Süd; Fristverlängerung Punkt 2–4.
2. Er stimmt einer Verlängerung der Frist zur Vorlage eines Prüfungsberichts bis 31. Dezember 2014 zu.

Bern, 3. April 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung von Punkt 2 bis 4 bis 31. Dezember 2014 zu.

2004.SR.000216

20 Postulat Martina Dvoracek (GB): Viererfeld Süd: Autofreies Wohnen ermöglichen; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Martina Dvoracek (GB): Viererfeld Süd: Autofreies Wohnen ermöglichen; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis am 31. Dezember 2014 zu.

Bern, 3. April 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2014 zu.

1989.SR.000003

21 Motion Fraktion FDP (Guy Emmenegger): Bessere Nutzung des Areals „Tramdepot Burgernziel“; Abschreibung

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärte Motion abzuschreiben.

Bern, 24. April 2013

Motionärin *Jacqueline Gafner Wasem* (FDP): Die FDP-Fraktion bestreitet die Abschreibung dieser Motion aus dem Jahr 1989 aus naheliegenden Gründen selbstverständlich nicht. Im Gegenteil: Wir möchten vielmehr unserer Freude Ausdruck verleihen, dass es nach 23 Jahren – die Motion war 1990 erheblich erklärt worden – gelang, im Perimeter Tramdepot Burgernziel verdichtetes Bauen zu realisieren, und das auf Antrag der FDP. Für einmal waren wir etwas schneller als die Linken und die Grünen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung zu.

2012.SR.000225

22 Motion Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Ein Befreiungsschlag für den Kanton Bern – Von 382 auf 40 politische Gemeinden!

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, Punkt 1 der Motion abzulehnen und Punkt 2 als Richtlinie erheblich zu erklären.

Bern, 19. Dezember 2012

Motionär *Christoph Zimmerli* (FDP): Besondere Lagen erfordern besondere Massnahmen. Was ist die Ausgangslage und weshalb mache ich einen solchen Vorstoss? – Im Kanton Bern leben wir in Strukturen aus dem 19. Jahrhundert. Er ist der Kanton mit den meisten Gemeinden in der Schweiz. Mehr als 100 Gemeinden haben weniger als 500 Einwohner. Diese Strukturen engen uns bei der Entwicklung des Kantons ein und verschlingen unnötig finanzielle Mittel. Die politische Diskussion zeigt Symptome der Unzufriedenheit mit dem Status quo. In der Diskussion zeigt sich ein Stadt-Land-Graben, der sich offenbar zunehmend verschärft. Wir haben eine Regionalpolitik, die als schwerfällig wahrgenommen wird und den Fortschritt verlangsamt, anstatt ihn zu beschleunigen. Wir schaffen zwar neue Gremien; diese haben jedoch geringe Kompetenzen und stossen auf noch geringere Akzeptanz. Sie sind der Entwicklung ebenfalls nicht dienlich. Zudem haben wir nutzlose Verteilkämpfe zwischen verschiedenen Gemeinden. Der Lösungsvorschlag, der heute vorliegt und aktuell umgesetzt wird, ist, wie wir wissen, die Förderung von Kleinfusionen in den Regionen. Fakt ist, dass solche Fusionen nicht oder nur sehr langsam verlaufen. Häufig fehlt zudem die Akzeptanz in der Bevölkerung für solche Schritte, denn bei Fusionen gibt es immer Gewinner und Verlierer. Das ist bei Gemeindefusionen nicht anders als in der Wirtschaft. Die Leute haben Angst, ihre Identität zu verlieren. Ein Bümplizer ist auch nach mehr als 100 Jahren immer noch ein Bümplizer und kein Stadtberner. Beispiele aus anderen Kantonen zeigen, dass es dort genau gleich ist. Eine Alternative, welche in die Diskussion geworfen wurde, ist beispielsweise, einen Halbkanton Stadt Bern zu bilden. Aus meiner Jugenderfahrung mit den beiden Basel kann ich bestätigen: Das wäre der grösste Rückschritt, den man machen könnte. Damit würde man lediglich neue Grenzen schaffen, aber keine einzige neue Lösung. Der Vorschlag, der nun zur Diskussion gestellt wird, mag manchen etwas provokativ erscheinen. Er ist verbunden mit der Aufforderung, von parteipolitischen Denkmustern wegzukommen und einen Schritt weiter zu denken. Es ist eine neue und bestechend einfache Idee. Es geht nicht um Fusionen oder Grossfusionen, wie gelegentlich in der Presse zu lesen ist, sondern um eine Neustrukturierung nach den heutigen Bedürfnissen der Bevölkerung, und zwar gesellschaftlich, wirtschaftlich und raumplanerisch. Wir denken den Kanton Bern neu und planen ihn neu, als ob es heute noch gar keine Gemeindestrukturen gäbe. Auf den ersten Blick mag das ein revolutionärer Ansatz sein, es handelt sich jedoch um einen sehr pragmatischen Ansatz. Wenn wir uns den Kanton Bern in seinen heutigen Gegebenheiten vorstellen und ein Raster darüberlegen, haben wir 382 Kleingemeinden, die teilweise nicht mehr funktionsfähig sind. Dann nimmt man das Raster weg und legt eine neues darüber, mit 40 Gemeinden, ausgehend von den heutigen Gegebenheiten. Man kann zum Beispiel die Pendlerwege dafür nehmen. „Zusammenführen, was zusammengehört“ ist das Motto. Was bringt dieser Vorschlag? Er bringt grosse, starke Einwohnergemeinden. Er bringt nicht weniger, sondern mehr Gemeindeautonomie, denn die Aufgaben werden dezentralisiert und die Kompetenzen und die Finanzmittel werden vom Kanton an diese entsprechend grösseren Gemeinden delegiert. Es werden Regionen gebildet, die diesen Namen auch verdienen. Die Leute sollen dort entscheiden, wo sie effektiv betroffen sind. Im Oberland bestehen bekanntlich andere Bedürfnisse als in der Stadt, wie die aktuelle

Diskussion zeigt. Welches wären dabei die Vorteile der Stadt? – Meines Erachtens wären sie mannigfaltig: Die Stadt würde auf einen Schlag nicht nur zur zweitgrössten Stadt der Schweiz, vielmehr hätte sie auch Baulandreserven, um ihre verschiedenen Projekte, die im Rat immer wieder diskutiert werden, zu verwirklichen. Diese Stadt könnte den öV sinnvoll planen und müsste keine Absprachen mit allen möglichen Partnern treffen, wobei letztlich doch wieder alle unzufrieden sind. Man könnte die öffentlichen Angebote, zum Beispiel Schulen oder Spitäler, besser aufeinander abstimmen. Schliesslich könnten auch die Verwaltungsstrukturen vereinfacht werden. Wie setzt man nun diese Vision um? Das ist der grosse Vorteil: nämlich ganz einfach. Wenn man Fusionen umsetzt, ist jedes Mal ein Beschluss auf Gemeindeebene nötig, sie dauern Jahrzehnte und sind ein Generationenprojekt. Ich wage zu behaupten, dass in 30 Jahren der Kanton immer noch mehr als 100 Gemeinden aufweisen wird, wenn es so weitergeht. Diese Zeit haben wir aber nicht. Wird jedoch mein Vorschlag umgesetzt, ist genau eine kantonale Abstimmung nötig und eine einzige Änderung der Kantonsverfassung. Zudem bestimmen nicht nur die Gemeinden mit, sondern jede Bürgerin und jeder Bürger des Kantons. Das ist eine Bewegung von unten und nicht top-down, wie teilweise behauptet wird. Wieso dieser Vorstoss im Stadtrat? Mir wurde gesagt, ich solle damit an den Grossen Rat gelangen. Das ist an sich richtig, zuständig wäre im Grunde genommen aber der Regierungsrat dieses schönen Kantons. In den letzten Jahren habe ich allerdings vom Regierungsrat noch keine neue Idee gesehen. Er verwaltet uns zu Tode, anstatt visionär zu denken. Im Grossen Rat wurde mir gesagt, einen solchen Vorstoss dürfe ich vor den Wahlen nicht einreichen, das sei gefährlich: Man könnte damit jemandem zu nahe treten. Hören wir auf, über die Zuständigkeit zu diskutieren, sondern nehmen wir es selbst in die Hand und reichen wir einen Vorstoss ein, hinter dem die Stadt steht, und dann soll passieren, was will. Eine Diskussion, an der sich alle beteiligen können – Stadt oder Land –, soll angestossen werden. Abschliessend möchte ich anführen, was uns unlängst an einer Podiumsdiskussion, an der notabene auch Regula Rytz anwesend war, passiert ist: Wir waren in der kleinen Gemeinde Wohlen eingeladen und dachten, es würden einige Leute zur Diskussion erscheinen: Tatsächlich kamen 200 Personen aller politischen Couleurs und diskutierten drei Stunden lang über dieses Thema. Alle waren sich einig, dass es eine interessante Diskussion war, die weiterverfolgt werden sollte. Denken ist erlaubt. In diesem Sinn bitte ich Sie, mitzuwirken und den Vorstoss zu unterstützen.

Fraktionserklärungen

Daniela Lutz-Beck (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Die GLF/EVP-Fraktion folgt mehrheitlich dem Vorschlag des Gemeinderats und begrüsst das Engagement von Christoph Zimmerli. Wir teilen seine Meinung, dass die Reduktion der Gemeinden im Kanton Bern zu dessen Stärkung beitragen würde. Inhaltlich haben wir keine Differenzen gegenüber den Punkten des Motionärs. Wir betrachten es jedoch – wie er selbst auch – hauptsächlich als kantonale Aufgabe. Ich möchte noch folgende Bemerkungen anbringen: Der Mensch ist bekanntlich ein sehr häusliches Wesen und eher wenig flexibel. Auch das trägt aus meiner Sicht im Moment zu der Problematik bei, die im Kanton Bern herrscht. Veränderungen lösen oft zunächst einmal Angst aus. Selbst wenn alle Gründe dagegen sprechen, halten wir oft an Altem und Gewohntem fest. Das hat nichts mit Rückständigkeit zu tun. Wir sehen das auch oft in der Stadt bei Vorstössen, die an Althergebrachtem festhalten, obwohl alles dagegen spricht, oder an Parteien, die am Althergebrachten festhalten wollen, obwohl völlig klar ist, dass Veränderungen notwendig sind. Es hat also nichts damit zu tun, ob wir städtisch oder ländlich leben. Deshalb müssen wir vom Gemeinderat fordern, auf die Nachbargemeinden und auch auf die RK zuzugehen und gemeinsam Wege zu erarbeiten, um die Gemeinden zusammenzuschliessen, die Gemeindezusammenschlüsse umzusetzen und die Möglichkeiten dafür zu erarbeiten. Die

Stadt Bern wird sich durchaus aufgrund eigener Interessen auch an einer Studie und an deren Finanzierung beteiligen müssen. Dies wird jedoch auf der Ebene der RK oder des Kantons zu klären sein. Ich rufe deshalb unsere Stadtratsmitglieder auf, auf unsere Mitglieder im Grossen Rat Einfluss zu nehmen und die Stossrichtung des Motionärs dort beschleunigt anzugehen.

Regula Tschanz (GB) für die GB/JA!-Fraktion: „Der Kanton Bern im Kriechgang“: Darüber wurde in den letzten Jahren viel geschrieben. Der Grossraum Bern liegt beim wirtschaftlichen Potenzial beziehungsweise bei der Standortqualität auf Rang 19 von 110 Regionen in der Schweiz. Der Kreis Bern-Mittelland schafft es damit, seine Schwesterregionen im Kanton über den Finanz- und Lastenausgleich mitzufinanzieren. Aufgrund der Strukturen ist es allerdings nicht möglich, den Kanton Bern insgesamt wirtschaftlich auf ein nationales Niveau anzuheben. Der Kanton Bern steht vor grossen Herausforderungen. In den nächsten Jahren geht es darum, eine dynamische Entwicklung voranzutreiben. Ein ganz wesentlicher Faktor dieser Entwicklung ist die Steigerung der Attraktivität des Kantons Bern als Wohnstandort. Zu dieser Entwicklung gehört aber auch, dass die ganz unterschiedlichen Potenziale aller Regionen genutzt werden und dass nicht einseitig auf den städtischen oder den ländlichen Raum gesetzt wird. Für den Kanton Bern braucht es starke regionale Zentren, die auch die Entwicklung der umliegenden Gemeinden ermöglichen. Die Fraktion GB/JA! ist der festen Überzeugung, dass dafür Weichenstellungen notwendig sind und dass es strukturelle Reformen braucht. Dazu gehören Gemeindefusionen, regionale Zusammenarbeit und die Stärkung regionaler Zentren. Das wurde bisher zu zögerlich angegangen. Wenn Fusionen wie die von Oberstocken mit Niederstocken mit weniger als 300 Einwohnern das höchste aller Gefühle sind, ist das zu wenig. Die Fraktion GB/JA! teilt jedoch auch die Einschätzung des Gemeinderats, wonach eine falsche Dynamik ausgelöst würde, wenn die Gemeinde Bern versuchen würde, einen solchen Prozess allein anzustossen. Dazu ist vielmehr ein kantonales Projekt notwendig, ein kantonaler Impuls, der den Dialog zwischen den Regionen und den Gemeinden anregt. Selbst wenn man kantonal darüber abstimmen könnte, wäre es kein Prozess von unten, wenn ihn die Gemeinde Bern allein anstossen würde. In dem Sinn wird die Fraktion GB/JA! Ziffer 1 der Motion ablehnen, wird aber der Ziffer 2 umso überzeugter zustimmen.

Kurt Hirsbrunner (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Wie Sie sehen konnten, hat sich die BDP ursprünglich für den Vorstoss erwärmt. Nachdem aber heute in der Zeitung zu lesen war, dass derselbe Vorstoss stufengerecht im Kanton eingereicht wurde, ist es gewiss nicht nötig, den Gemeinderat aufzufordern, noch einmal einen Bericht zu verfassen. Wenn sich der Stadtpräsident in dieser Angelegenheit zu stark aus dem Fenster lehnt, besteht die Gefahr, dass der Stadt-Land-Graben noch grösser wird. Aus diesem Grund sind wir heute der Überzeugung, dass man diesen Vorstoss ablehnen muss.

Peter Marbet (SP) für die SP-Fraktion: 40 Gemeinden sind genug: Das ist ein Aufruf zu mehr Effizienz. Die SP-Fraktion teilt sehr viele der Gedanken des Motionärs und begrüsst es sehr, dass auf kantonalen Ebene diesbezüglich nun auch die FDP vorwärtsmacht. Die SP versucht seit Jahren, bei diesem Thema vorwärtszukommen, biss aber bisher gerade bei den bürgerlichen Parteien auf kantonalen Ebene auf Granit. Wir sind der Meinung, es gebe zu viele Gemeinden, und diese Strukturen sind nicht mehr zeitgemäss. Die Zukunft der Stadt Bern liegt in der Region. Viele Fragestellungen würden bei grösseren Strukturen wegfallen. Im Ausland glaubt einem kein Mensch, dass man 99 Gemeinden einkreist, wenn man in der Hauptstadt den Zirkel einsteckt und einen Kreis von 20 Kilometern Radius zieht. Es stellt sich jedoch die Frage nach dem Vorgehen. Der Motionär möchte die Stadt beauftragen, eine breit abgestützte, grosse und vermutlich auch teure Studie in Auftrag zu geben, welche diese Frage behandelt und entsprechende Vorschläge entwickelt. Aus unserer Sicht kann diese Aufgabe bei der

Stadt Bern nicht so direkt angesiedelt werden, obwohl wir uns durchaus eine aktivere Rolle für die Stadt bei diesem Dossier überlegen. Zu diesem Zweck haben wir seit Beginn dieses Jahres die Agglomerationskommission als ständige Kommission. Wir würden diese Thematik in der AKO gerne vertiefen und uns dort überlegen, wie wir vorwärtsgehen können, damit das Thema von den umliegenden Gemeinden mitgetragen werden kann. Das Hauptaugenmerk der Stadt Bern liegt bestimmt nicht auf dem Oberland oder auf Guttannen, sondern muss unbedingt auf den Nachbargemeinden liegen. Wir sehen die Stossrichtung des Vorstosses etwas enger auf der unmittelbaren Umgebung. Wir sind wie der Gemeinderat mit Ziffer 1 nicht einverstanden; Ziffer 2 werden wir hingegen annehmen.

Erich Hess (SVP) für die SVP-Fraktion. Die SVP-Fraktion ist ganz klar gegen diesen Vorstoss. Ich hatte schon fast den Eindruck, ich sei hier im kantonalen Parlament, denn Gemeindefusionen gehören auf die Kantonsebene. Im kantonalen Parlament wurde denn auch schon verschiedene Male über die Gemeindefusionen diskutiert. Die SVP der Stadt Bern ist eindeutig der Meinung, dass sich die Stadt auf keinen Fall ins Thema Gemeindefusionen des Kantons einmischen muss und darf. Unser Kanton ist auf den Gemeinden aufgebaut: Die Gemeindeautonomie – sollte sie Ihnen ein Begriff sein – ist eines der obersten Gebote, die der Kanton Bern kennt, ebenso die Kantonsautonomie. Unser ganzes System ist also darauf aufgebaut: Zuerst kommen die Gemeinden, dann der Kanton und schliesslich der Bund. Ob eine Gemeinde fusionieren will oder nicht, muss den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern der jeweiligen Gemeinde überlassen werden. Das kann nicht ein Stadtberner via kantonale Volksabstimmung erwirken. Wenn eine grosse Mehrheit aus der Stadt Bern entscheiden würde, dass beispielsweise zwei kleine Gemeinden mit 300 Einwohnern fusionieren müssen, ist das keine Demokratie mehr, sondern eine Diktatur der Grossen gegenüber den Kleinen. Das geht nicht. Wenn Gemeinden fusionieren sollen, müssen die einzelnen Gemeinden selbst zu einer Fusion gewillt sein. Wenn sie nicht fusionieren wollen, müssen sie den bürokratischen Aufwand für ihre Gemeinde selbst bewältigen und müssen ihre Gemeinde selbst finanzieren können. Die SVP ist ganz klar gegen eine Diktatur, deshalb lehnt sie beide Ziffern der Motion ab.

Einzelvotum

Luzius Theiler (GPB-DA): Auch ich bitte den Rat, beide Ziffern der Motion abzulehnen. Natürlich hat alles seine Zusammenhänge, auch in der Politik. Wenn man auf der Schützenmatte den Bau eines Hochhauses befürwortet, das höher als das Münster sein soll, dann braucht man auch eine grössere Stadt Bern, damit man eine grössere Verwaltung irgendwo unterbringen kann. Der Glaube an Grösse und Zentralisierung ist natürlich eine Modeerscheinung der heutigen Zeit. Trotzdem darf er infrage gestellt werden. Dieser Vorstoss geht sehr einseitig von wirtschaftspolitischen Argumenten aus. Da hören wir die alten Argumente, die wir bei jeder Zentralisierung zu hören bekommen: Kostenersparnis, Bündelung von Synergien und so weiter. Die Justiz- und Gebietsreform des Kantons Bern lässt grüssen. Auch dabei wurde das alles versprochen, und wie kam es heraus? – Es kostet mehr als bisher, es ist komplizierter geworden, der Kontakt und das Gespräch zwischen Bürgern und Behörden wurden erschwert. So etwas kommt sehr oft nicht gut heraus. Auch Police Bern wurde heute schon angesprochen: Eine kritische Lektüre des Evaluationsberichts zeigt, dass auch dort die Versprechungen wie Synergiegewinn und Kostenersparnis durch die Zentralisierung nicht erfüllt wurden. Ich habe das Gefühl, dass dies auch bei einer Gemeindefusion der Fall wäre. Ich bin nicht a priori gegen jede Gemeindefusion. Aber selbst wenn ich dafür wäre, wären beide Ziffern dieses Vorstosses sehr ungeschickt und kontraproduktiv. Bei Ziffer 1 sind die Meinungen wohl gemacht. Aber auch Ziffer 2: Was will die Stadt da vom Kanton verlangen? Das hat den Geruch von Macht- und Grössenpolitik, von Annexion und Imperialismus, auch wenn es nicht so

gemeint ist, und würde den Dialog zwischen der Stadt und den umliegenden Gemeinden noch mehr erschweren. Dabei müssten wir doch dafür sorgen, eine bessere Zusammenarbeit zu erreichen. Ich bin froh, dass diese Bedenken in der Antwort des Gemeinderats zum Ausdruck kommen. Der Ansatz der Motion ist falsch, weil er nur wirtschaftspolitisch und nicht demokratiepolitisch ist. Wir haben in der Tat zahlreiche Defizite, und ich bin nicht dafür, dass man einfach alles so lässt, wie es ist. Man müsste beispielsweise die Regionalkonferenz demokratisieren, die heute mangelhaft demokratisch legitimiert ist. Deshalb hat sie ein relativ geringes Gewicht. Oder man müsste von innen anfangen, in der Stadt Bern, und die Quartiermitbestimmung, die sehr rudimentär aufgebaut ist, stärken. Die Quartierkommissionen haben praktisch keine Kompetenzen. Einem Gebilde wie der Stadt Bern, in der alles zentral entschieden wird, beizutreten, wäre für umliegende Gemeinden bestimmt nicht attraktiv. Wäre es anders und könnten wichtige Fragen in den Quartieren entschieden werden, wäre es für umliegende Gemeinden womöglich attraktiver, mit der Stadt Bern über eine Fusion zu sprechen: Wesentliche Teile ihrer Kompetenzen und ihrer Selbstständigkeit könnten sie dann bewahren. Diese Gesichtspunkte kommen in dieser Diskussion überhaupt nicht zum Ausdruck. Von daher hat es keinen Sinn, in der Art vorzugehen, wie sie die Motion vorschlägt.

Stadtpräsident *Alexander Tschäppät*: Ich kann mich sehr kurz fassen, denn die Antwort des Gemeinderats ist ausführlich. Die Motion rennt offene Türen ein. Wir haben eine Agglomerationskommission und Regionalkonferenzen, und dass ich ein Befürworter von Fusionen und von neuen Strukturen in diesem Kanton bin, ist kein Geheimnis. Ich bin natürlich froh, wenn auf Kantonsebene vorgestossen wird: Das ist die Ebene, auf der diese Diskussion geführt werden soll. Wenn aber der Stadtrat ein Zeichen setzen und ausdrücken will, dass der Weg, der auf kantonaler Ebene eingeschlagen wird, der richtige sei, bin ich absolut dafür. Von daher bin ich klar dafür, Ziffer 2 als Richtlinie anzunehmen. Ein Studie in Auftrag zu geben zu einem Thema, das eigentlich ein kantonales ist, macht definitiv keinen Sinn, umso mehr, als beim Kanton offenbar eine gleichlautende Motion eingereicht wurde. Deshalb beantrage ich dem Rat, Ziffer 1 abzulehnen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt Punkt 1 der Motion ab (3 Ja, 64 Nein).
3. Der Stadtrat erklärt Punkt 2 der Motion als Richtlinie erheblich (43 Ja, 21 Nein, 4 Enthaltungen).

Die Sitzung wird um 19.10 Uhr unterbrochen.

Namens des Stadtrats

Die Präsident: *Rudolf Friedli*

Die Protokollführerin: *Priska Vogt*

Präsenzliste der Sitzung 20.40 bis 21.20 Uhr

Vorsitzend

Präsident Rudolf Friedli

Anwesend

Katharina Altas	Kurt Hirsbrunner	Stéphanie Penher
Peter Ammann	Mario Imhof	Halua Pinto de Magalhães
Cristina Anliker-Mansour	Daniel Imthurn	Pascal Rub
Rania Bahnan Büechi	Ueli Jaisli	Kurt Rüegesegger
Mess Barry	Roland Jakob	Sandra Ryser
Sabine Baumgartner	Bettina Jans-Troxler	Martin Schneider
Lea Bill	Dannie Jost	Silvia Schoch-Meyer
Manfred Blaser	Daniel Klausner	Hasim Sönmez
Yasemin Cevik	Philip Kohli	Lena Sorg
Rithy Chheng	Michael Köpfli	David Stampfli
Michael Daphinoff	Martin Krebs	Michael Steiner
Tania Espinoza	Marieke Kruit	Matthias Stürmer
Alexander Feuz	Lea Kusano	Bettina Stüssi
Claudio Fischer	Annette Lehmann	Michael Sutter
Benno Frauchiger	Daniela Lutz-Beck	Luzius Theiler
Jacqueline Gafner Wasem	Martin Mäder	Lilian Tobler
Simon Glauser	Peter Marbet	Regula Tschanz
Claude Grosjean	Ursula Marti	Gisela Vollmer
Franziska Grossenbacher	Lukas Meier	Nicola von Greyerz
Lukas Gutzwiller	Melanie Mettler	Manuel C. Widmer
Isabelle Heer	Christine Michel	Rolf Zbinden
Erich Hess	Patrizia Mordini	Urs Ziehli
Karin Hess-Meyer	Esther Oester	Christoph Zimmerli

Entschuldigt

Christa Ammann	Susanne Elsener	Stefan Jordi
Nathalie D'Addezio	Thomas Göttin	Judith Renner-Bach
Dolores Dana	Hans Ulrich Gränicher	Leena Schmitter
Bernhard Eicher		

Vertretung Gemeinderat

Alexandre Schmidt FPI	Franziska Teuscher BSS
-----------------------	------------------------

Entschuldigt

Alexander Tschäppät PRD	Reto Nause SUE	Ursula Wyss TVS
-------------------------	----------------	-----------------

Ratssekretariat

Daniel Weber, Ratssekretär	Nik Schnyder, Ratsweibel
Christine Gygas, Protokoll	Susy Wachter, Sekretariat

Stadtkanzlei

Daniel Urech, Vertretung
Stadtschreiber

Mitteilungen des Präsidenten

Der Vorsitzende *Rudolf Friedli*: Die heutige Sitzung wird nicht die erste und nicht die letzte sein, die wir auswärts verbringen. Denn wir haben gestern eine Mail von der Staatskanzlei des Kantons Bern erhalten, wonach am 29. August 2013 noch nicht wie üblich im Rathaus getagt werden kann, sondern erst wieder am 2. September 2013 auf die Session des Grossen Rats hin. Sie war ganz zerknirscht, als sie uns das mitteilen musste und kündete an, sie hätte bereits dafür gesorgt, dass der Stadtrat seine Sitzung im Kursaal mit Abstimmungsanlage abhalten könne. Es sollte demnach ein wenig einfacher sein als hier im Theater National. Wir verlängern also unser Nomadentum, danach sollte es wieder in normalen Bahnen laufen. Begeben Sie sich also das nächste Mal, am 29. August 2013, bitte nicht ins Rathaus, sondern in den Kursaal.

Zu einem weiteren Anliegen: Die Organisatoren der Bümplizer-Chilbi laden den Stadtrat jeweils an die Bümplizer-Chilbi ein. Alle Mitglieder des Stadtrats sind dort am nächsten Sonntagmorgen zum Brunch um 9.30 Uhr eingeladen.

2010.SR.000192

23 Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül/Rithy Chheng, SP): Wohnraum im ehemaligen Sekundarschul-Areal Brünnen schaffen; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül/Rithy Chheng, SP): Wohnraum im ehemaligen Sekundarschul-Areal Brünnen schaffen.
 2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 30. Juni 2015 zu.
- Bern, 29. Mai 2013

Einzelvotum

Pascal Rub (FDP): Die Fristverlängerung ist nicht generell bestritten. Aber bei den nächsten Traktandenlisten stehen einige Fristverlängerungen an. Dies hat mich bewogen, ans Rednerpult zu treten. Ich habe der Fraktion am Dienstag versprochen, dass ich mich dazu äussern beziehungsweise die Frage stellen werde, ob es nicht möglich wäre, einmal einen von uns gesetzten Termin einzuhalten? Auch wir arbeiten – auch viel in der Freizeit. Ich habe diese Woche in der Zeitung gelesen, dass man im Erlacherhof auch in den Ferien arbeitet. Deshalb bin ich überzeugt, dass wir demnächst sehr viele Antworten auf die fristverlängerten Vorstösse erhalten werden. Wir sind deshalb guten Mutes und ich freue mich über diese Überzeitarbeit des Stadtpräsidenten.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 30. Juni 2015 zu.

2003.SR.000082

24 Motion Fraktion SP/JUSO (Andreas Flückiger/Rolf Schuler, SP): Wohnen im Kleefeld am Stadtbach; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion SP/JUSO (Andreas Flückiger/Rolf Schuler, SP): Wohnen im Kleefeld am Stadtbach; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 30. Juni 2016 zu.

Bern, 19. Juni 2013

Einzelvotum

Luzius Theiler (GBP-DA): Die Motion ist an sich das wichtigste Führungsinstrument des Stadtrats – erheblich erklärte Motionen sind verbindlich und im Prinzip innerhalb von zwei Jahren zu realisieren. Ich äussere mich nun zum vorliegenden und auch gleich zu den zwei weiteren Geschäften. Es liegt stets dasselbe Problem vor: Die Motionen des Stadtrats werden vom Gemeinderat häufig nicht ernst genommen. Es folgen jeweils zig verschiedene Begründungen, weshalb es innerhalb von zehn Jahren oder noch länger nicht möglich gewesen sei, die Motion zu erfüllen. Wobei es oft nicht zwingende Gründe sind. Es kann einmal geschehen, dass man auf den Kanton oder auf übergeordnetes Recht etc. warten muss.

Fortsetzung *Luzius Theiler*: Bei der Motion „Wohnen im Kleefeld am Stadtbach“ schreibt der Gemeinderat in seinem Bericht auf Seite 2: „Die Umsetzung der Motion wurde vom Gemeinderat nicht prioritär angegangen mit Verweis auf Grossprojekte“ anderer Art. Wenn der Stadtrat eine Motion erheblich erklärt, dann hat diese Priorität. Der Gemeinderat hat nicht darüber zu entscheiden, ob er diese prioritär findet oder nicht, sondern er hat dem Stadtrat eine entsprechende Vorlage zu unterbreiten. Der Stadtrat hat dann immer noch die Wahl. Der Gemeinderat kann schreiben, er fände den Entscheid, die Motion erheblich zu erklären, schlecht und er sei der Meinung, man solle das Geschäft nicht umsetzen. Dann kann der Stadtrat noch einmal darüber entscheiden. Aber der Gemeinderat kann nicht einfach sagen: Der Stadtrat hat das zwar beschlossen, aber für uns ist dies nicht prioritär, also warten wir, bis alle Unterzeichnenden der betreffenden Motion nicht mehr anwesend sind und dann kann sie irgendwann abgeschrieben werden. Bei den beiden nächsten Vorstössen verhält es sich genau gleich. Bei dieser sehr wichtigen Motion von Michael Aebersold über die Freiraumplanung „Grüne Lungen in Bern“ heisst es, man habe sie nicht behandelt, „weil zu wenige Kapazitäten für die Arbeiten am Freiraumkonzept zur Verfügung standen“. Für andere Anliegen werden auch Kapazitäten geschaffen und man unterbreitet dem Stadtrat allenfalls eine Vorlage, wie beispielsweise beim STEK, damit die nötigen Mittel bewilligt werden können. Dagegen erarbeitet man zig Überbauungspläne und Überbauungsstudien etc. Man beteiligt sich sogar an der Entwicklung der „Waldstadt“ – dafür sind dann ausreichend Kapazitäten vorhanden, aber für die „Grünen Lungen in Bern“ hat man keine. Das ist nicht akzeptabel. Beim übernächsten Geschäft, bei den Plätzen in den einzelnen Stadtteilen verhält es sich gleich. Gemäss Motion sollten diese autofrei oder autoarm sein. Der Gemeinderat sagt schlicht, man sei noch nicht so weit, aber das Thema sei in Diskussion. Oder beispielsweise beim Helvetiaplatz: Da wurde eine Motion erheblich erklärt, die dann irgendwann im Jahr 2020 umgesetzt sein wird. Dies ist ein grundsätzliches Verhalten des Gemeinderats. Den jetzigen Gemeinderat trifft keine Schuld – aber er kann uns vielleicht versprechen, dass das künftig nicht mehr passieren wird.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 30. Juni 2016 zu.

- Die Traktanden 25 und 26 werden gemeinsam behandelt.-

2001.SR.000168

25 Interfraktionelle Motion SP/JUSO, GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Edith Madl Kubik, SP/Michael Jordi, GB/Ueli Stückelberger, GFL): Eine autofreie Piazza für jeden Stadtteil!; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion SP/JUSO (Andreas Flückiger/Rolf Schuler, SP): Wohnen im Kleefeld am Stadtbach; Fristverlängerung.
 2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 30. Juni 2016 zu.
- Bern, 19. Juni 2013

Antrag Fraktion SP

Die Frist zur Erfüllung der Motion wird **bis 31. Dezember 2014** verlängert.

Der Vorsitzende *Rudolf Friedli*: Die Anträge, die Sie erhalten haben, sind bereits wieder modifiziert. Deshalb geht das Wort an David Stampfli.

David Stampfli (SP) für die SP-Fraktion: Zuerst möchte ich unseren Antrag ein wenig modifizieren. Wir beantragten, dass die Fristen statt bis Ende 2017 nur bis Ende 2014 verlängert werden sollen. Wir stellen nun **bei Traktandum 25, Motion zur Piazza, folgenden Antrag: „Fristverlängerung bis Ende 2015. Bei Traktandum 26 beantragen wir für Punkt 1 Fristverlängerung bis 2015 und für Punkt 2, wie vom Gemeinderat vorgeschlagen, Fristverlängerung bis Ende 2017.** Weshalb? Die Piazza-Motion ist ein langwieriger Prozess. Ich frage mich, ob es noch viele hier im Rat gibt, die dabei waren, als diese Motion eingereicht und erheblich erklärt wurde. Es ist an der Zeit, diese endlich umzusetzen. Eine Fristverlängerung bis Ende 2017 würde ein ziemlich langes Hinausschieben bedeuten. Wir sind der Meinung, die Erfüllung sollte früher möglich sein. Derzeit wird das STEK überarbeitet. Trotz Verzögerungen ist zu hoffen, dass es bis 2015 realisiert werden kann. Bereits dieser Zeitpunkt ist eine kleine Verzögerung. Deshalb finden wir, dass nicht die Frist von 2017, sondern diejenige von 2015 genommen werden sollte. Im Rahmen des STEK soll auch die Piazza-Motion erfüllt werden.

In der Antwort des Gemeinderats steht, dass für die Stadtteile II und VI der Gemeinderat die Piazza-Motion als erfüllt erachtet. Zumindest für den Stadtteil II, wo die Piazza-Motion für den Bereich Mittelstrasse erfüllt sein soll, finde ich das doch mehr als fragwürdig. Die Mittelstrasse gehört immer noch zum Basisnetz und ich denke nicht, dass es im Sinn der Motionäre und Motionärinnen wäre, dass das Basisnetz eine Piazza darstellen soll. Die Mittelstrasse wurde tatsächlich eine tolle Sache, aber nicht unbedingt aufgrund der Verkehrsberuhigung – wegen dieser vielleicht auch –, sondern vor allem wegen der Gelateria und dem Tingel Kringel etc. Momentan gehört jedoch die Mittelstrasse verkehrstechnisch weiterhin zum Basisnetz und sie ist ein riesiger illegaler Parkplatz. Das hat mit einer Piazza nicht allzu viel zu tun und da muss sich der Gemeinderat auch für den Stadtteil II etwas überlegen. Für den Stadtteil VI kann ich es nicht beurteilen. Es würde mich interessieren, ob jemand vom Stadtteil VI Stellung bezie-

hen möchte. Aus diesen Gründen plädieren wir für eine Fristverlängerung bis 2015 und nicht bis 2017, damit die Umsetzung im Rahmen des STEK erfolgen kann.

Bei Traktandum 26, der Motion „Grüne Lungen in Bern“ von Michael Aebersold, finden wir, dass es ebenfalls im Rahmen des STEK möglich sein sollte, Punkt 1 zusammen mit dem STEK zu erfüllen, also bis Ende 2015. Dagegen kann die Änderung des Nutzungszonenplans nicht bis zu jenem Zeitpunkt erfüllt, sondern dafür muss mehr Zeit eingeplant werden. Deshalb finden wir die Frist des Gemeinderats von 2017 sinnvoll.

Wir bitten, bei den Traktanden 25 und 26 Punkt 1 einer Fristverlängerung bis Ende 2015 und bei Traktandum 26 Punkt 2 einer Fristverlängerung bis 2017 zuzustimmen.

Der Vorsitzende *Rudolf Friedli*: Ich teile mit, **dass der Gemeinderat** mit diesen Anträgen einverstanden ist und **seine Anträge zurückzieht**.

Simon Glauser (SVP) für die SVP-Fraktion: Wir stellen Antrag auf Abschreibung.

Manuel Widmer (GFL): Wenn etwas noch enttäuschender sein kann als die Lethargie des Gemeinderats bei der Umsetzung der Piazza-Motion, dann ist es derjenige Teil im Bericht, der meinen Stadtteil, Stadtteil III betrifft. Zusammengefasst sagt dort der Gemeinderat nichts anderes, als dass der Stadtteil III ein Quartier ohne Struktur und ohne Zentrum sei und dass man auf eine autofreie Piazza warten könne, bis ein Bus oder ein Tram durch den Mattenhof fahren werde – oder noch viel länger. Die Schliessung von 10 Metern Strasse am Loryplatz als Umsetzung dieser Motion zu verkaufen, ist an Zynismus kaum zu überbieten. Ich fordere den Gemeinderat auf, den Auftrag des Parlaments nun endlich ernst zu nehmen und nicht nur Vorstösse zügig umzusetzen, die ihm passen, sondern auch solche, die ihm nicht passen. Ich fordere den Gemeinderat auf, den Stadtteil III endlich auf den Radar zu nehmen und nach Jahren der Vernachlässigung für eine positive Entwicklung zu sorgen. In die Hosen, Gemeinderat!

Roland Jakob (SVP): Ich komme leider oder zum Glück auch aus dem Stadtteil III. Aber dort, wo Manuel Widmer den Platz gerne sehen würde, war noch nie ein Platz und die zehn Meter lange Strasse, die wahrscheinlich 30 bis 40 Meter lang ist, benutzen wir vom Gewerbe täglich. Deshalb finden wir es sehr polemisch und eigensinnig, dass er nur für sich und für einige Wenige spricht, die auch noch das Gefühl haben, sie müssten dort ein Lager entstehen lassen, und dass er dort einen Platz fordert. Plätze entstehen aus einem Gesamtbild eines Quartiers und nicht, weil einer das Gefühl hat, er wolle einen solchen vor der Haustüre haben. Deshalb haben wir Antrag auf Abschreibung gestellt und deshalb ist unseres Erachtens die ganze Piazza-Geschichte unnütz, unsinnig und kostet viel Geld. Wenn einer heute Abend am Rednerpult steht und von illegalen Parkplätzen spricht, dann würde es mich freuen, wenn dieselbe Person hier auch erwähnte, dass illegale Stadtnomaden, illegale Zeltende und illegales Anarchisten-... – die Fortsetzung lasse ich lieber bleiben –, die sich auf der Strasse aufhalten, nicht akzeptabel seien. An die Adresse des Vorredners: Illegale Parkplätze gibt es gar keine.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt den Antrag der SVP-Fraktion auf Abschreibung von Tr. 25 ab (13 Ja, 52 Nein).
3. Der Stadtrat stimmt dem modifizierten Antrag der SP-Fraktion auf Fristverlängerung bis 31. Dezember 2015 stillschweigend zu.

2004.SR.000153

26 Motion Fraktion SP/JUSO (Michael Aebersold, SP): Grüne Lungen in Bern; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Interfraktionellen Motion SP/JUSO, GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Edith Madl Kubik, SP/Michael Jordi, GB/Ueli Stückelberger, GFL): Eine autofreie Piazza für jeden Stadtteil.
2. Er beantragt dem Stadtrat eine Fristverlängerung bis Ende 2017.

Bern, 12. Juni 2013

Antrag Fraktion SP

Die Frist zur Erfüllung der Motion wird **bis 31. Dezember 2014** verlängert.

Diskussion siehe Traktandum 25

Fraktionserklärung

Franziska Grossenbacher (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Die GB/JA!-Fraktion unterstützt den Antrag der SP-Fraktion, die Fristverlängerung nur bis Ende 2015 zu gewähren. Für die GB/JA!-Fraktion hat das Freiraumkonzept einen sehr hohen Stellenwert. Im Moment ist auch der politische Konsens vorhanden, dass die Stadt Bern wachsen soll. Wir sind der Meinung, dass die Stadt Bern nicht einfach die Siedlung entwickeln kann, ohne jeweils den un bebauten Raum mit zu berücksichtigen. Wir müssen in der Stadt Bern Wohnraum schaffen, aber gleichzeitig auch die Qualität der Freiräume erhöhen. Nur so kann die Stadt Bern eine attraktive Wohnstadt mit einer hohen Lebensqualität bleiben. Das Freiraumkonzept ist für uns deshalb zentral und nicht zuletzt muss damit auch die längst überfällige Piazza-Motion erfüllt werden. Wir sind der Meinung, dass das Freiraumkonzept jetzt als Teilkonzept des STEK 2015 ein höheres Gewicht hat und begrüßen, dass dieses in das STEK integriert wird. Um den politischen Druck aufrecht zu erhalten, damit das Freiraumkonzept endlich erfüllt wird, müssen wir die Fristverlängerung auf Ende 2015 vorziehen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung von Punkt 1 bis 31. Dezember 2015 gemäss dem modifizierten Antrag der SP-Fraktion zu.
3. Der Stadtrat stimmt bei der Fristverlängerung von Punkt 2 bis 31. Dezember 2017 gemäss dem Antrag des Gemeinderats sowie dem modifizierten Antrag der SP-Fraktion zu.

2008.SR.000235

27 Motion der Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün, PVS (Urs Frieden, GB): ZPP Viktoriastr. 70/70a (Feuerwehrkaserne): der Verkauf von Bauland wird ausgeschlossen!; Abschreibung Punkt 1 bis 3

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärten Punkte 1 bis 3 der Motion abzuschreiben.

Bern, 17. Oktober 2012

Sprecher FSU *Peter Ammann* (GLP): Es handelt sich hier um eine Motion, die wir meines Wissens anfangs Jahr in der FSU behandelt haben. Die PVS hat diese Motion im Jahr 2008 ausgearbeitet. Es ging darum, dass man die Liegenschaft Viktoriastrasse inklusiv Land zum Zeitpunkt des Wegzugs der Feuerwehr nicht verkauft. Inzwischen ist einiges passiert. Die Liegenschaft ging im August 2011 ins Vermögen des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik über. Der Gemeinderat hat zugesichert, dass er das Grundstück nicht verkaufen, sondern höchstens im Baurecht abgeben will. Wir haben dann noch erfahren, dass die Kommission, die diese Motion lanciert hat, dazu hätte Stellung nehmen können, sich jedoch nicht weiter dazu geäußert hat. Daraus schlossen wir, dass auch die PVS mit der Abschreibung der Punkte 1 bis 3 einverstanden ist. Wir haben deshalb in der FSU einstimmig beschlossen, dem Antrag des Gemeinderats auf Abschreibung zu folgen. Dies ist auch meine Empfehlung.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt dem Antrag des Gemeinderats auf Abschreibung der Punkte 1 bis 3 zu.

2010.SR.000083

28 Motion Luzius Theiler (GPB-DA): Respektierung von Art. 140 der Gemeindeordnung Schluss mit unbewilligten Ausgaben!; Begründungsbericht

Luzius Theiler (GPB-DA): Ich möchte dem Gemeinderat danken, dass er innerhalb der Frist – das heisst für unsere Verhältnisse: schnell – eine Motion, die der Stadtrat erheblich erklärt hat, umgesetzt hat. Ich hoffe, es gehe weiter so. Mit der Umsetzung bin ich allerdings nur teilweise zufrieden, weil sie nicht ganz oder in einem wesentlichen Punkt überhaupt nicht dem Motionstext entspricht. Was die Globalkredite anbelangt: Bei den Nachkrediten zu den Globalkrediten wird meine Motion umgesetzt. Hingegen bei den Nachkrediten zu den Investitionen – und es heisst im Vortrag des Gemeinderats richtig, dass dies bei grösseren Investitionen der häufigere Fall ist –, ist eine eigenartige Regelung durch den Gemeinderat vorgesehen: Absatz 5 besagt, dass nur 10 Prozent der gesamten Kreditüberschreitung abgezogen werden. Ich versuchte mich bei der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik zu erkundigen und erhielt folgende Erklärung: Mit dieser Regelung würde die Dienststelle durch den Abzug eines solchen Nachkredits nicht allzu stark belastet und in den nächsten Jahren in der Aufgabenerfüllung nicht eingeschränkt. Ich habe in meiner Motion bei diesem Punkt jedoch nicht von Dienststellen gesprochen, sondern von Direktionen, also von der höheren Ebene. Dazu ist zu bemerken: Wenn es einmal eine Kreditüberschreitung von einer oder zwei Millionen Franken gibt, dann lässt sich in meinen Augen ein solcher Abzug im Investitionsbudget in der Grössenordnung von 60 Mio. Franken durchaus vertragen.

Den Ausschlag zu dieser Motion gaben die verschiedenen unerfreulichen Kreditüberschreitungen, gerade auch bei Investitionen (BärenPark). Damit soll so etwas nicht mehr passieren. Die Direktionen und die Dienststellen sollen wissen, dass man nicht ungestraft ohne die finanzkompetenten Organe zu fragen Geld ausgeben kann; und man soll damit nicht denken, nachträglich werde es dann schon irgendwie bewilligt. Ich bin froh, dass dieses Problem anerkannt wurde. Aber für den Abzug von zehn Prozent der Kreditüberschreitung habe ich nicht allzu grosses Verständnis. Ich habe den Eindruck, dies sei eine zu milde Sanktion. Diese Regelung gilt nicht bei sogenannten gebundenen Ausgaben wie Ausgaben nach kantonalem Lastenausgleich und Heizkosten, die nicht zum Vorhinein bekannt sind. Dagegen müsste die Re-

gelung bei Unterhaltsarbeiten schon gelten. Dort ist die Verlockung gross, etwas noch ein wenig luxuriöser zu gestalten; und dort müsste diese Sanktion auch greifen. Ich werde darauf achten, wie darüber berichtet und wie sich das einspielen wird. Eventuell werde ich darauf zurückkommen.

Jacqueline Gafner Wasem (FDP) für die FDP-Fraktion: Die FDP-Fraktion ist bei der Analyse der Lösung, die der Gemeinderat auf Stufe Organisationsverordnung realisiert hat, eigentlich zu denselben Schlussfolgerungen gekommen wie der Motionär. Luzius Theiler hat es grosszügigerweise dem Gemeinderat überlassen, sein Anliegen auch auf Stufe Organisationsverordnung anstatt auf Stufe Gemeindeordnung regeln zu können. Das ist vielleicht die Lehre, die man daraus ziehen wird: Will man sicher gehen, dass die Motion auch so umgesetzt wird, wie sie gedacht war, müsste man wohl auf Stufe Gemeindeordnung bestehen.

Direktor FPI *Alexandre Schmidt*: Herzlichen Dank dem Motionär und den Mitunterzeichnenden für ihren Vorstoss. Er hat uns sowohl eine Lücke aufgezeigt als auch einen Ausweg, wie man mit dieser Thematik umgehen kann. Ein guter Vorstoss hat eine gute Umsetzung gefunden. Die Umsetzung dieses Anliegens erfolgt wie zuvor erwähnt über die Organisationsverordnung auf anfangs 2014. Ich kann mitteilen, dass die Ankündigung dieser Neuregelung zu einer Verhaltensänderung innerhalb der Verwaltung und des Gemeinderats geführt hat. Der Gemeinderat wurde bereits im laufenden Jahr über mehrere sich anbahnende Nachkredite vorinformiert. Im Gemeinderat wurde auch ein ganz konkreter Fall behandelt, bei dem er bereits Dispositionen treffen konnte, um eine Kompensation einzuleiten. So kann dieser Mechanismus zum Funktionieren gebracht werden. Er ist noch nicht ganz in Kraft, aber die Auswirkungen sind bereits spürbar. Das Primat der Politik in der Finanzfrage ist wieder besser sichergestellt. Aber wir haben es gehört: Die ganze Wirkung wird teilweise infrage gestellt.

Es ist darauf hinzuweisen, dass neben dem Produktgruppen-Budget auch ein Investitionsbudget geführt wird und es ist möglich, dass einzelne Verwaltungsabteilungen im Investitionsbudget viel mehr Vorhaben aufgeführt haben und dort viel höhere Ausgaben getätigt werden, als dies beim jährlichen Aufwand innerhalb des Produktgruppen-Budgets der Fall ist. Beispielsweise sind die Ausgaben bei einer Grossbaustelle am Bahnhofplatz in einem Jahr viel höher als das ordentliche Budget des Tiefbauamts. Wenn dort etwas aus dem Ruder läuft, kein Nachkredit nachbegehrt wird und der Betrag zu 100 Prozent kompensiert werden muss, kann es geschehen, dass die Existenz einer Abteilung infrage gestellt wird, weil das Vorhaben im Vergleich zum ordentlichen Budget derart gross ist. Dies hat der Motionär bis zu einem gewissen Grad auch eingesehen und hat eine Kompensation innerhalb einer Direktion gefordert. Mit Blick zu meiner Gemeinderatskollegin Franziska Teuscher würde dies heissen: Wenn das Schulamt ein Projekt nicht im Griff hat und die Kreditüberschreitung innerhalb des Schulamts nicht kompensiert werden kann, müsste auf einmal das Sportamt bluten. Oder wenn in meiner Direktion die Informatik ein Problem hätte, müssten die Folgen innerhalb der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik jemand anderem zugeordnet werden, den keine Schuld trifft. Das ist ein Wunsch, den wir im Gemeinderat so nicht umsetzen wollten. Wir blieben ein wenig pragmatischer, aber wir haben uns im Gemeinderat selber verpflichtet, den Stadtrat über die Sanktionen zum Nachkredit zu orientieren. Falls sich entgegen dem, was wir zu unserem Konstrukt erwarten, ein Fehler eingeschlichen haben sollte, werden wir dies gemeinsam feststellen und die Verordnung entsprechend nachbessern. Wir gehen nicht davon aus, dass das nötig sein wird. Vielleicht irren wir uns; dann werden wir aber einen neuen Weg finden. Herzlichen Dank für die Motion. Sie wurde fristgerecht umgesetzt. Danke für das Augenzwinkern. Insofern können wir die Motion ins Stadtarchiv schicken und mit der Verordnung weiterleben.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2012.SR.000279

29 Interfraktionelle Motion GB/JA!, SP/JUSO, GFL/EVP, BDP/CVP, SVPplus (Stéphanie Penher, GB/David Stampfli, SP/Daniela Lutz, GFL/Kurt Hirsbrunner, BDP/Roland Jakob, SVPplus): Eine Liftlösung für den Bärenpark; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Frist zur Beantwortung der Motion bis 30. Juni 2013 zu verlängern.

Bern, 13. März 2013

Direktor FPI *Alexandre Schmidt*: Das Geschäft Bärenlift, BärenPark wird sehr intensiv bearbeitet. Wir sind sehr nahe an einer für alle Betroffenen akzeptierten Lösung. So nahe waren wir noch nie dran. In dieser Woche fand wieder eine Sitzung zwischen allen Betroffenen statt. Es ging dabei um ein Betriebskonzept des Lifts. Dies zeigt, dass wir uns nicht nur mit Grundsatzfragen, sondern mit Detailfragen beschäftigen. Den totalen Durchbruch kann ich heute leider noch nicht verkünden und es fehlen noch Expertisen zur Machbarkeit, um das Ganze wasserdicht zu haben. Es dauert jedoch nicht mehr lange und ich hüte mich davor, den fixen Termin, den ich gesetzt habe, zu nennen. Denn das Geschäft hat bereits so viele Wendungen erfahren, dass wir nicht noch einmal einen Termin bekannt geben, der dann nicht eingehalten werden kann. Was ich Ihnen heute jedoch mitteilen kann: Die Kostenhöhe des Liftbaus fällt zwar in den Kompetenzbereich des Gemeinderats, dennoch hat er beschlossen, dem Stadtrat das Geschäft zur Genehmigung zu unterbreiten. Damit werden Sie nicht nur über die Motion befinden, sondern sogar über die Realisierung des Lifts.

Es gibt eine zweite Motion, die auch einen Bärenparklift fordert. Diese Motion ist pendent und wird in anderer Form wieder traktandiert, sofern wir mit der aktuellen Lösung nicht weiter kommen.

Ausgangslage: Wir haben gehofft, vor den Sommerferien abschliessen zu können. Wir mussten nun leider noch das dritte Quartal beanspruchen. Ich bin guten Mutes, dass in diesem Jahr eine Lösung präsentiert werden kann, die für unsere Stadt einen Gewinn bedeutete.

Stéphanie Penher (GB) für die GB/JA!-Fraktion: In diesem Fall stelle ich **Antrag auf Fristverlängerung bis Ende Jahr 2013**.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt dem Antrag der Fraktion GB/JA! auf Fristverlängerung bis 30. Dezember 2013 zu (54 Ja, 8 Nein, 1 Enthaltung).

2011.SR.000221

30 Motion Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Belastete Schulzimmer und Kindergärten sofort sanieren; Begründungsbericht

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2002.SR.000136

31 Motion Andreas Zysset (SP): Sport 2010 – für die Spitze und für alle; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Andreas Zysset (SP) vom 15. August 2002: Sport 2010 – für die Spitze und für alle; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Umsetzung der Motion bis 31. Dezember 2014 zu.
Bern, 19. Dezember 2012

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2014 zu.

2009.SR.000109

32 Interfraktionelle Motion SP/JUSO, BDP/CVP, GFL/EVP (Andreas Flückiger, SP/Edith Leibundgut, CVP/Conradin Conzetti, GFL): Aufbruch im 6e Arrondissement von Bern: Einen Abenteuerspielplatz für den kinderreichsten Stadtteil!; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Interfraktionellen Motion SP/JUSO, BDP/CVP, GFL/EVP (Andreas Flückiger, SP/Edith Leibundgut, CVP/Conradin Conzetti, GFL) vom 12. März 2009: Aufbruch im 6e Arrondissement von Bern: Einen Abenteuerspielplatz für den kinderreichsten Stadtteil!; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der als Motion überwiesenen Punkte 1 und 2 bis Ende des Jahres 2014 zu.

Bern, 24. April 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung der Punkte 1 und 2 bis 31. Dezember 2014 zu.

2011.SR.000172

33 Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Jugendmotion Linder wirklich erfüllen – Legale Graffitiwand am Loryplatz; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Jugendmotion Linder wirklich erfüllen – Legale Graffitiwand am Loryplatz; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis Ende Dezember 2013 zu.

Bern, 19. Juni 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2013 zu.

2011.SR.000195

**34 Postulat Fraktion SP/JUSO (Halua Pinto de Magalhães, JUSO/Ruedi Keller, SP):
Legale Graffitiwände in Bern; Fristverlängerung**

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion SP/JUSO (Halua Pinto de Magalhães, JUSO/Ruedi Keller, SP): Legale Graffitiwände in Bern; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis Ende Dezember 2013 zu.

Bern, 19. Juni 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2013 zu.

- Die Traktanden 3 und 4 werden auf eine spätere Sitzung verschoben. -

Eingänge

Es werden folgende parlamentarische Vorstösse eingereicht und an den Gemeinderat weitergeleitet:

1. Dringliche Motion Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL/Susanne Elsener, GFL): Farbige Bergpanoramen vs. Kieselgrau: City Mountains sollen bleiben!
2. Motion Aufsichtskommission AK (Kurt Hirsbrunner, BDP/Nicola von Greyerz, SP): PGB – Überprüfung von Kennzahlen, Steuerungsvorgaben und „light“-Dienststellen
3. Postulat Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!): Öffentliche Velopumpen für die Stadt Bern!
4. Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer/Susanne Elsener, GFL): Freilicht-Museum Stadt Bern: Stromverteilerkästen als Kunst-Orte
5. Postulat Fraktion GLP (Daniel Imthurn, GLP): Vision eines Stadtbades über den Dächern von Bern
6. Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher/Christoph Zimmerli, FDP): ewb: Gesteuerungskosten auf Marktpreis-Niveau?
7. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Sonderrechte Stadtnomaden! Oder?
8. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rüeegsegger, SVP): Bern 2033 autofrei? Zahlen in Bern die Autofahrer für ihre Personenwagen hohe Steuern und Gebühren, damit sie in Zukunft ihren Personenwagen in der Stadt Bern nur noch in die Garage stossen dürfen?
9. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Manfred Blaser, SVP): Umsteigen vom öV aufs Velo zu Gunsten der Agglo: Stadtberner müssen zur Entlastung des öV auf Velo umsteigen. Welche Zwangsmassnahmen sind geplant? Was ist die Gegenleistung der Agglo?
10. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Interview des Herrn Stadtpräsidenten im „Bund“ betreffend Vorfälle in der Reitschule. „Schwarz Peter“-Spiel? Späte Einsicht? Opportunismus? Zynismus? Heuchelei?
11. Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Gewaltexzesse in Bern: Präventives Potential der Öffentlichkeit von Gerichtsverhandlungen nutzen?

andere Eingänge

-

Schluss der Sitzung: 21.20 Uhr.

Namens des Stadtrats

Die Präsident: *Rudolf Friedli*

Die Protokollführerin: *Christine Gygax*